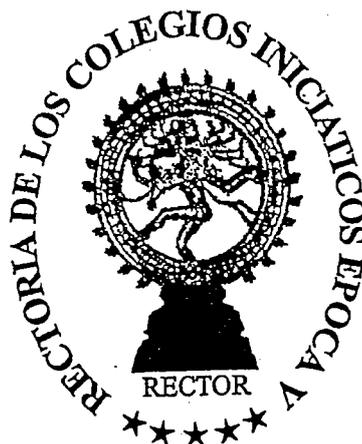


FACULTAD DE ALTOS ESTUDIOS INICIATICOS



**EPISTOLARIO SAGRADO
DEL DR. SERGE RAYNAUD DE LA FERRIERE**

VOLUMEN 1

S. RAYNAUD DE LA FERRIERE

Président de la Fédération Internationale
des Sociétés Scientifiques

PRÉSIDENT-FONDATEUR
DE LA GRANDE FRATERNITÉ UNIVERSELLE
(Institution Culturelle Mondiale,
inscrite à l'Unesco)

10, AVENUE D'ANVERS
NICE (A.-M.) Franco

Primero grado del Sendero del Año XI Acuario

Apreciado Hermano,

P A X ...

Despues mi primera carta con las instrucciones y sugerencias para los nuevos labores del Libro de Yoga, sigue hoy con otras ilustraciones.

Ya tiene entonces las explicaciones para la 10 primeras ilustraciones, aqui tenemos de la Figura II hasta 23.

Es entendido que son unicamente numero momentaneo y que podra cambiado en el caso que pensamos mejor incluir, agrejar o suprimir otras ilustraciones. Es claro tambien que las paginas que yo siempre indiqueré son las paginas de mi manuscrito original en francés, pero que las ilustraciones se encuentran aqui en el original del manuscrito pero seran seguramente sobre paginas mas adelantadas en los textos e imprenta. Asi yo pone el numero de una pagina para referencia donde se encuentre la explicacion en el texto, pero se podra poner la ilustracion en la pagina siguiente. En particular no sera posible poner las fotos sobre las paginas indicadas (sino que este sirve de referencia para nosotros colocarlas) y que como toman la mayoria del tiempo una pagina entera, sera asi intercaladas entre las paginas segun los numeros que tenemos. ¿ Es comprendido, supongje?

Hay que vigilar en el texto original hay mención hay veces de estas ilustraciones y se necesario cambiar los numeros ya que ahora se presentan las fotos, dibujos y cuadro de diferente manera que en el original manuscrito. Y todavia podran cambiar en el proceso de nuestras mutuales sugerencias. De todos modos en el proceso de la traducción dxbra vigilar de no copiar el numero de las "figuras" estas ilustraciones estan ahora colocadas diferentemente o por lo menos numerotadas diferentemente ya que le he dicho en mi precedente carta, yo piense mencionar a todas las ilustraciones por un numero (fotos, dibujos o cuadros), hay unicamente los glyfos, o letras hebreas, etc... en los textos que no son evidentemente numerotado, ya que no son "figuras" sino parte del texto de imprenta. Supongje que podra Ud. reproducirla (pero con cuidado por favor, que no hay error de reproduccion en los caracteres y que sea bien hecha claramente cuando se trate de letra hebra por ejemplo)

Le da aqui algunos dibujos de la pagina 83, monograma "I-H-S" letra Maya, Atlanta, que son para incluir en el texto.

Despues de la ilustracion # 10 que fue unicamente un cuadro que la imprenta puede hacer con los caracteres acostumbrado, aqui hay la # II (Onze) cuadro de la pagina 84, la #12 de la pagina 85 (3 cabezas), #13 de la pagina 85 tambien. En la pagina 86 hay una ilustracion doble (los simbolos chinos) sera el # 14 -a/ y la #14-b/ ; mas abajo sobre la pagina 86 la ilustracion # 15. Sobre la pagina 87, la # 16. En la pagina 90, la ilustracion # 17 es un cuadro de texto que yo no necesita hacer, de mismo en la pagina 95 la ilustracion # 18 puede ser compuesta por la imprenta. Pagina 97 sera la ilustracion # 19 (el INRI). En la pagina 100, la ilustracion #20 es un cuadro de texto, sin que yo tengo que dibujar algo. Pagina 103 la ilustracion # 21 es la mapa geografica junta aqui. Pagina 104, la ilustracion 22 (el arbol cabalístico) le enveré en la otra sobre siguiente, y en fin la ilustracion # 23 para la pagina 106 (Taro) aqui junto tambien sobre mi pagina de dibujo para los varios clichés. Hasta mañana para un otro envío de estas ilustraciones. Buena continuación y siempre en el Darshan!

Administration Principale : CAIACAS - Secrétariats - Généraux : MEXICO, SALVADOR, PANAMA, PERTH, Australie - 130 Centres C.F.U. établis aux 5 Continents - Délégations en 52 Pays

*Los mis dibujos pueden servir para hacer los clichés
tambien normal segun las dimensiones usadas por mi.*

S. RAYNAUD DE LA FERRIÈRE

Président de la Fédération Internationale
des Sociétés Scientifiques

PRÉSIDENT-FONDATEUR
DE LA GRANDE FRATERNITÉ UNIVERSELLE

(Institution Culturelle Mondiale,
inscrite à l'Unesco)

10, AVENUE D'ANVERS
NICE (A.-M.) France

7° Y. Año XI del Avarius.

H:
A X ...

Me disculpe por escribir a mano, además
muy de prisa. Es muy tarde (más de media noche)
y no puede hacer ruidos para los vecinos. He trabajado
hasta ahora, porque quería enviarle algunas ilustraciones
mas para el libro "Yoga" - Aquí las dibujos y fotos.
Las ilustraciones: #10-17-18-20-26-27 y 28 son
cuadros de textos que pueden ser compuestos con los
caracteres de imprenta. Los demás fotos y dibujos
lo debe tenerlos.

Hoy tiene entonces hasta la Figura #30.
Confirmación del recibo por favor.

Mañana o después envíe otros.

Tengo todavía cerca de 30 cartas
(29 exactamente) que contestar.

Buenas noches.

Shanti....

S. RAYNAUD DE LA FERRIÈRE

Président de la Fédération Internationale
des Sociétés ScientifiquesPRÉSIDENT-FONDATEUR
DE LA GRANDE FRATERNITÉ UNIVERSELLE(Institution Culturelle Mondiale,
inscrite à l'Unesco)10, AVENUE D'ANVERS
NICE (A.-M.) France

Mar. del Cordero, Año XI N.º E.º

querido hermano,
P A A ...

Hay aquí las últimas ilustraciones necesarias para el Libro de Yoga, este termina la totalidad de "Figuras" que ahora tiene Ud. en su posesión por completo, después mis TRES envíos "certificados" y eso es el 4º.

Falta naturalmente 22 fotografías del Maestro que son en las 2 series de 12 fotos cada una y que encuentre reproducciones en Caracas. Dije 22 y no 24 que faltan por la sencilla razón que hay 2 de estas series que yo tenía agradecimiento que le he enviado: a/ variante del Shavanasana, b/ variante del Matsyasana. (estas dos fotos no será necesario entonces tomar las de las 24 archivadas en Caracas).

Para resumir la lista de las 75 ilustraciones, podrá darse cuenta que falta: # 3: la triple cabeza, del templo subterráneo, que Ud. me dice tenía (ya que he recibido su carta del 5 del Cordero (también su carta del 6, con las primeras traducciones del Libro Yoga). Enseguida falta la ilustración # 10 que es una composición que la imprenta puede hacer. De mismo que las ilustraciones #: 17, 18, 20, 26, 27 y 28, todos cuadros de texto. Después faltan estas fotos de asanas del maestro que son las ilustraciones del # 33 hasta el # 48 (excepción del # 36 que le he enviado y que es la Sra. Norweja en "supta vajra") - Mas le falta la # 57 (el "Karnapita") que me gustaría ver ejercida por un miembro de Colombia, sea Ud. o otro discípulo, estoy así esperando que Ud. me proponga fotografía para tal ilustración. Y ya es completo para esta primera parte indispensable de ilustraciones. Ahora piense hacer al final del libro, un especie de pequeño catálogo album con retratos de varios alumnos del maestro practicando un poco en todas partes (país) los asanas, tengo ya algunos que son de buena presentación (la Hermana R. de Escobar y otros así practicando los ejercicios por los cuales Ud. podrá proponer me algunas otras también)

Es ya entonces una cosa hecha y bien hecha supongo y por tal estoy esperando su confirmación de bien haber recibido el completo de todo.

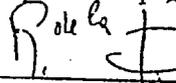
Siente mucho no haber comprendido el tamaño del Libro, yo pensaba que se trate de página de 24 sobre 16, es decir que entonces yo hice mis dibujos en proporción sobre 15 o 16 cms. de larga, y que vos otros tienda entonces que reducir para hacer los clichés sobre 11 cms. Ahora si hay algunos que podría ser ilegible a la reducción, sería más conveniente entonces poner los en el otro aspecto quiere decir la longitud en vez de la latitud. ¿Me comprende? Era Ud. para la mejor presentación, seguramente.

Me parece sin embargo que yo hice el dibujo de la cartula para los Grandes mensajes en dimensiones de 24 sobre 16 cms, según el modelo mismo que Ud. me propuso ultimamente. No puede la portada pasar de tantos centímetros el tamaño de las páginas interiores. Es mi modo de ver...

No olvide enviar me por lo menos 3 copias de esta edición, ya que como le he dicho tengo una persona que ofrecer un ejemplar, yo quiero un otro ejemplar en caso de prestar a unos o otros amigos quien conozcan el castellano y en fin una copia para mis archivos personales. Gracias.

Sin más me parece por el momento.

Darshan.



S. RAYNAUD DE LA FERRIÈRE

Président de la Fédération Internationale
des Sociétés Scientifiques

PRÉSIDENT-FONDATEUR
DE LA GRANDE FRATERNITÉ UNIVERSELLE

(Institution Culturelle Mondiale,
inscrite à l'Unesco)

10, AVENUE D'ANVERS
NICE (A.-M.) France
10 gr. del Corriere, Año XI Acuario

Hermano H. Pérez,
P A X ...

Con una vez mas mis felicitaciones para los labores que yo supe Ud. han desarrollado, me dirije a Ud. para servir de intermediario en mi correspondencia hasta el Hermano David Ferriz.

Por el servicio del correo francés que esta en huelga no puede saber cuanto tiempo mi carta se demorera a llegar alla, me parece mas segur escribir a Ud. para que hace el necesario que mis instrucciones sean cumplidas el mas rapido posible. Con mis agradescimientos, recibe Ud. mi Bendicion, ya da mi saludo Acuariano a todos los Hermanos y Hermanas del sector Andina.

Estimado Hermano David Ferriz,
P A X ...

En este mismo momento acabo de recibir su carta del 6 gr. del Corriere, asi que su "certificada" del 5 gr. con las paginas de tradiccion del Libro de Yoga. -Ya hé enveado los otras correspondencia "certificada" con dibujes, fotos etc... y ahora le envera (siempre en su Apartado de Bogota) el resto de las ilustracion con todas instrucciones al respecto. Hay la lista completa de las 75 "Figuras" adjunta. Los que faltan o sea las posiciones (12 asanas) al aire libre, son en los archivos de Caracas, y las que Ud. no tiene, de la serie de 12 tomadan en mi departamiento en Paris tambien deban ser alli. Entances seria conveniente que Ud. se puse en relacion con el Hermano Mejias al respecto. Seria mejor tener las originales (tamaño tarjeta postal) de estas 12+12= 24 fotos, para hacer los clichés, las reproducciones mas que se hacen mas. que pierde de su aspecto clare y netita. ?Me comprende?

En consecuencia no veo ninguno obdene contrario, para que Ud. se va en Caracas personalmente y que con los Hermanos del Temple vea las otras ilustraciones que podria necesitar para presentar la Obra o sea del Yoga o sea el Libro de F.:Ms. o, cualquiere otra edicion. En fin tiene "carte blanche" para actuar en el mejor de las necesidad para cumplir con su trabajo.

No quiere extender me en esta carta ya que le enveo en Bogota lo demas de las ilustraciones y sugerencias, etc... Ya tiendra las figuras 1 y 2 (bebiendo a la lotha-y- en camino de peregrinaje) tambien en mi proximo carta con las demas fotos, ahora tengo por mi parte todo listo con las 75 "figuras" del libro; se quede a escoger algunas otras fotos de alumnos y a este respecto me gusteria que Ud. vea si no hay algunos buenos practicante para hacer varias posiciones, y quiere al final del libro poner un especie de pequeño album con retratos de distintos discipulos del Maestro de varias escuela Yoga de la G.F.U. en algunos pais. Ya tengo un poco de asanas hechan por discipulos de Australia, le Salvador, de anemarco, pero plense buena que hay tambien algunos de Colombia y otros pais. Por ejemplo necesita un practicante haciendo "Pashimetta", otro haciendo "Karnapita" o sea el "Halasana" con las rodillas a las espaldas, otro haciendo la contra-posita de relaxacion. En fin todo eso viendra en el curso del trabajo de elaboracion del libro ya que el principal es hecho. Ya habie contado las paginas como siendo de 24 sobre 16 y Ud. me dice ahora 18 sobre 11 cm. ??

Proxima corepondencia en Bogota. Mi Darshan a todos.

— como que a partir del 20 de Mayo de 1955 P.A. del titulo y firmar como S.A.S.P.A.

4

Pokh
J

C O P I A

Querida Hermana,

23 gr.Cordero, Año XI Acuario

P A X...

Al instante su carta fechada del 20 del Cordero, a la cual le contestaré enseguido.

Muy bonito sus trabajos misionales y espero que encontrera todavia un exito completo en el desarrollo del programa que tiene en vista. Me guste de ver que hay algunas actividades concretas ya que es tiempo que vamos dar un poco mas a conocer la G.F.U. como Institución que no se preocupa solamente del estudio sino que implante se en todas los campos de la vida, segun mis instrucciones ya dados y que me complace a ver bien seguidas por algunos elementos valiosos de la Misión.

Supe naturalmente de mis Obras por el Hermano Ferriz, y evidentemente que me interesa muchisimo de ver todos mis escritos a la luz publica. Cuente mucho sobre el y sus asistencias para esta tarea, base actual del Acuario. Es de mayor necesidad que mis libros sean leidos en todas partes, no solamente en Colombia sino en cada comarca del continente. Es solamente con una literatura abundante que podremos lograr realmente una difusión de nuestros principios. Las palabras se van pero los escritos se quedan. Asi mismo es sobre este terreno que estoy esperando las realizaciones. Ya hemos logrado con los 5 primeros libros una buena cosas y estoy ahora ansioso de ver los demas Obras mia salir en publicacion tambien.

Ahora pasamos a su consulta personal, por la cual es cierto difícil dar muchas explicaciones por escritos, sin embargo trataré de exponer rapidamente los efectos de tal cosa. Es natural que el asunto intimo de mis discipulos no me interesa, todos son libres de actuar como quiere, le ruego solamente no dar mala impresion a la gente a fin de no perjudicar la Misión. Ahora sobre el punto tocante los "Iniciados" le diré que el sentimentalismo no debe existir y por lo tanto una intimidad entre personas de tal aspecto no tiene la misma importancia que para los profanos es decir que sin ser una actitud general de TODOS los Iniciados, es conocido que algunos practican los contactos sexuales por necesidad fisica, mental o hay vez "esotérica" sin que eso da en consecuencia un amor entendido segun el termino de la gente en general. El acto tiene su importancia del momento sin dar a consecuencia el deber de conciencia de continuar o no si quiere hablar mas de el. En fin, estos actos sexuales pueden ser repetidos con distintas personas sin para eso que el "Iniciado" tiene una cualquiera idea de ligadura o necesidad de continuar una afecion de sentimiento, de simpatia y menos de amor. En consecuencia un "graduado" puede necesitar una persona por un instante si que sea deber de guardar esta persona como una cosa que buscaba para "siempre". Ya que la evolucion no es del tiempo o del lugar y que por lo tanto el "Iniciado" escape a todos ese y solo el instante que busco algo lo encuentro para "siempre" del momento... Asi mismo esas cosas pueden se dichen a varias personas con la misma sinceridad sin que algo viene perturbar su marcha hasta otros hechos siguientes. Es una bella leccion para vencer el celo y el personalismo. Nadie pertenece al Iniciado, aunque todo le pertenece a el. Es la Ley Superior para todos los quien a podido destacar se de todo a fin que todo es su posesion. Siente mucho si eso le da sufrimiento pero hay precisamente que salir y superar estas ideas personalistas a fin de evaluar correctamente en el Camino de Infinito Universal.

Recibe mi Bendicion:

R. de la Ferriere

S. RAYNAUD DE LA FERRIÈRE

Président de la Fédération Internationale
des Sociétés Scientifiques

PRÉSIDENT-FONDATEUR
DE LA GRANDE FRATERNITÉ UNIVERSELLE

(Institution Culturelle Mondiale,
inscrite à l'Unesco)

10, AVENUE D'ANVERS
NICE (A.-M.) France

33 gr. Cordero, Año XI del Acuario.

Querido Ray-Pa: David Ferris,
P A X ...

En mi poder su cuatro ultimas corespondencias.
a/La 2 al H. Sat Chellah, para mi documentacion
b/La 2 (15 y 16 Cordero) de San Cristobal con las pruebas
de la Obra Yoghismo (35 a 44 y 45 hasta 57).

Me gustaria ahora que me da confirmacion del recibo en
completo de mis cartas. Yo le he escrito instrucciones, rectificaciones, sugerencias,
enviado las ilustraciones, dibujos, fotos, etc... Y estoy esperando su regreso en Bogota
para que me asegure que tiene ahora todo completo. Le he escrito asi:
I4 Pesces (en Bogota), he enviado una carta al Hermano H. Perez en San Cristobal el 15
de los Pesces. He enviado 2 libretos P.P. #XVIII (uno para Ud. otro para H. Muñoz)
El I del Cordero he enviado las 10 primeras ilustraciones, el 3 gr. Cordero las correc-
ciones de las paginas de II a 23. Una carta para Ud. enviada el 10 del Cordero al H.
H. Perez Apartado 132 San Cristobal. El II Cordero carta con rectificaciones hasta
la pagina 34 con fotos y dibujos.

? Tiene Ud. todo eso bien recibido ahora?

Aqui le juncto la ilustracion 73 para la pagina 184, he
pensado mejor hacer una foto que dar un dibujo (hay que corregir entonces sobre la
lista de las ilustraciones). Ahora ademas de las 75 ilustraciones (?la tienen todas
actualmente?) tendra que agregar fotos de los "mudras" aqui le da un rapido dibujo
para que puede uno de vosotros hacer las posiciones de estas manos y que podra servir
para ilustrar la practica de estos ejercicios. Tendra que colocar las en la parte
donde hable de los "mudras" y dar talvez una pequena explicacion para cada uno.
(con el nombre de estos varios "mudras") Confirmar que ha bien comprendido todo.

Ahora pasaremos a su corespondencia.

-Muy bien las platillas G.F.U. para avisar de nuestra
Obra y las visitas de Instructores. Instrucciones bien seguida. Gracia Hermano, digno
de ser Gag-Pa...AUM.

Antes que le olvide, yo tengo que decirle algo. He recibido
de noticias de Caracas, hablando de su posible estadia al Ashram. Claro que pasara
Ud. algunos tiempos en el Santo Lugar, para seguir las disciplinas y tambien para
encargar se de la direccion de nuestra Sede magnetica. Alli podra colaborar para el
servicio de Instruccion (departamento Didactico) y expedicion de los cursos a los
Acuarianos de todos los centros. Pero antes de encargarse de eso (el Hermano D. Diaz
pasara entonces a la secretaria Principal al templo de Caracas, su labores es intimamente
ligado al Secretariado General del Cons. Supremo) Antes de pasar en Maracay, dije
Ud. tendra que terminar las ediciones de mis Obras, lo que es el mas importante para
el momento de seguir. Es decir cuando se acabara la completa publicacion de todos los
obras (7 Mensajes, Libro F.Ms., Libro Blanco, Documentacion Astrologica) es decir
las 10 Obras mayores del Maestro, entonces SOLAMENTE podra envisajar un cambio de
labores, ya que debe ser dedicado y me guste que sea Ud. a esta Tarea. ?De acuerdo?

Muy bien, ahora para contestar a sus preguntas.

Su pagina 36 de la traduccion, linea 25 del Yoghismo: es bien "El Padre de todo el Tele-
-ma" y no el Padre de todo, el Telesma. (No hay coma, en esta frase.)

Pag. 43: - He bien notificado la atencion especial necesaria para la descripcion
fisiologicas asi que la cuestion neurologicas.

S. RAYNAUD DE LA FERRIÈRE

Président de la Fédération Internationale
des Sociétés ScientifiquesPRÉSIDENT-FONDATEUR
DE LA GRANDE FRATERNITÉ UNIVERSELLE(Institution Culturelle Mondiale,
inscrite à l'Unesco)-Pagina -2-
(carta del 23 del Cordero)10, AVENUE D'ANVERS
NICE (A.M.) France

No encuentre la palabra "lendon" en la última llamada de la página 43 del Yoghismo. Sin embargo en cualquiera parte que sea, a mi modo de ver es "lendon" como en France o sería "lendrone" (con "e" final, en castellano) ?

Su página 49. en el último renglón hay es cierto el término "indisecable" que en realidad fue mal escrito por ser correctamente en francés del verbo "lisséquer" (en inglés "to dissect" - "dissect" es "to cut asunder" "to cut into parts for the purpose of minute examination" es entonces cortar para analizar) lo que quiere decir figurativamente : analizar y criticar . Aquí se trata de no poder "disecar" es decir algo "indisecable" . El ser humano puede ser una unidad completa, total, sin posibilidad de que pierda una parte sin perder todo, puesto que alguno piensan así, que si el cuerpo físico se muere, todo el resto de la individualidad (alma, espíritu) debe necesariamente desaparecer también . No soy de acuerdo con eso, podría aceptar dije por lo menos que el Ser Humano es una Unidad (cuerpo, alma, espíritu conjunto) inseparable, pero también eterno puesto que nada se crea ni nada se pierde.

Página 44. línea 9: un "égrégore" en francés es entendido como algo más prominente, más distinguido, más importante que las otras cosas alrededor. Aquí se trata por ejemplo de un "égrégore" astral, es decir la formación de una especie de entidad formada por las coprusculas alrededor. Proviene del latín: "e", por fuere, y "grex", "gregis" una compañía, una tropa, una masa, una? (como se dice "un troupeau" o sea muchos animales juntos...) Por ejemplo en inglés tiene la palabra "egregiousness" para cualificar del latín "egregius" - chosen out of the flock .

Pag. 45. línea 29: Correcto de haber agregar respectivamente.

No hay que mencionar sobre la magia sexual, pero es cierto que releva también del plano astral. La Magia es la Magia (blanca, negra, roja, sexual, etc). es la manera y el propósito que puede cambiar, pero pertenece siempre al plano astral por ser un trabajo del cuerpo físico con la voluntad y llegar al plano superior.

Pag. 47 línea 6 de la llamada. Me parece deber ser a mi modo de ver: "In nosotros reina Jesús"

Pag. 49. Línea 29. Bien anotado. Gracia. De acuerdo para "Instituciones" en lugar de "Fundaciones" pero aquí en el original se trata de algo otro . Son los fundamentos como algo que se hace antes de construir una casa, hacer las bases. Lo que en francés tiene la misma palabra para los :os. FONDATIONS es el cimientos que se pone con los tubos metálicos para sobre ellos hacer el piso de abajo. También "avec des fondation" puede ser con bases, con orígenes, con sus primeras formaciones, y puede naturalmente ser como ya le he empleado Fundación de la F. para denominar una Instituciones fundada (de aquí el término "Fundation" - "Fondateur" - de la idea de "Fonder" en inglés "to found") Pero por lo que concierne nuestro texto hay que revisar mejor: fundamentos, fuentes, ideales, etc...

Pag. 51. línea 9. -Si es correcto de Helmen D'

Pag. 52. línea 10. En el mundo, la astrología fue preservada naturalmente, siempre por las autoridades eclesiásticas.

Pag. 53 Línea 3 de la primera llamada. No sé como traducir "ramales". La palabra "rameaux" en francés es correctamente las pequeñas "ramas" de un árbol, se ven "les rameaux de fleurs" (ramales de flores, buquetos se dice?) En astrología se emplea el mismo término porque es la división de los decanos.

Pag. 54 línea 25: De acuerdo para notificar las excepciones y hacer una llamada para una pequeña explicación de su gusto. Correcto.

Pag. 55 puede agregar algo respecto a los cielos, si creo más conveniente.

S. RAYNAUD DE LA FERRIÈRE

Président de la Fédération Internationale
des Sociétés ScientifiquesPRÉSIDENT-FONDATEUR
DE LA GRANDE FRATERNITÉ UNIVERSELLE
(Institution Culturelle Mondiale,
inscrite à l'Unesco)10, AVENUE D'ANVERS
NICE (A.-M.) FrancePagina -3-
(carta del 23 del Corlero)

Página 55, línea 26. Correcto es, de decir la Luna poco más o menos hacia la región temporal.

Misma página. penúltimo renglón final: Es correct los rodillas y los nervios para el apicórnio, y nunca se mencione tendones. Además se trate aquí mas de una vista general y tradicional, mejor no entrar con mas detalles. Terminar la página 55 y comienzo de la 56. Estas palabras de misma en frances no existan precisamente, son neologismo del autor. Razon por la cual su sugestiones de agrejar una noticia explicativa, es muy buena. Me acuerdo.

-Pasaré ahora a mis sugerencias para rectificaciones.

Como siempre no pierdo mi tiempo para las errores que son de maquina, lo que Ud. mismo es mejor adaptado para corregir gramaticalmente e faltas o malas frapa de maquina. Yo le deje esta parte naturalmente.

Página. 35. No sé si talvez es que yo no comprendo bien, pero la citacion del comienzo son "Los labios del Justo manden a muchos hombres y los incensatos mueran por falta de razon." Eso es la manera que yo podria haber traducido. A Ud. ahora de supervigilar el sentido mejor para esta traduccion.

Misma página, 5 líneas mas abajo hay una mala interpretacion. "Chacuns peut nous apprendre quelque chose" debria entonces ser: "y así mismo cada uno puede enseñarnos algo" ("apprendre" en frances es naturalmente "aprender" pero se dice tambien "nous apprendre" es decir alguien de quien aprendemos o sea recibir una enseñanza de alguien.) (? aprendernos? pero no "aprender de nosotros.)

Misma página mas bajo (segundo párrafo) - debe decir me parece: "No somos capaces de relatarles los futuros acontecimientos, pero tambien es cierto, contarles sus ~~fruturas~~ direcciones y tendencias, porque cada individualidades hace su futur con los pensamientos y los actos del presentes. -Son las direcciones y tendencias de los acontecimientos y NO de las individualidades.

Misma página tercero párrafo. Toda persona que puede enseñarle a dar un paso mas adelante en este sendero es vuestro maestro. -Y no es "que puede aprender" (entonces debria ser: "que puede aprenderlo" es decir dar a Ud. a comprender)

En el párrafo 5. No sé, si es correcto decir: pueste que ya estamos aca, ?no seria "pueste que estamos aquí" ?

Párrafo 6: enemos todos mucho que aprender (se olvido "todos")

Siempre sobre esta misma página. Línea 26. Hay una equivocacion de sentido.

...Ellos han debido seguramente pasar a esta lectura de las obras la mas diversas antes de adoptar una opinion, escuchar a un Maestro durante un lapso de tiempo antes de conocer aquello de lo que estan hoy tan orgullosos....

?Puede Ud. supervigilar todo esta frase por favor. en lo que yo quiere decir que aunque su pretencion a todo rechazar es segur que ellos a pasadan todas estas disciplinas para lograr hoy de conocer algo. Es pasado y no futur.

Al final de esta página 35. en la llamada, hay que abrir las comillas para la citacion -" No estoy..... y la final no es.....estoy muy atras..." sine, ~~estoy~~

miles de distancia de ello, pero estoy siguiendola" No se quede solamente atras porque aunque esta muy lego, la sigue, es interesado, participa, etc...

Página 36. tercero párrafo, se olvido la llamadita despues el Tao (3)

Otra vez, llame su atencion que se debria seguir con la numeracion de las llamadas y no poner 1,2,3 y otra vez 1,2,3, sino seguir, como esta debria ya ser (29). si he bien anotado personalmente todas las llamadas desde el comienzo de la Obra.

5. RAYNAUD DE LA FERRIÈRE

Président de la Fédération Internationale
des Sociétés Scientifiques

PRÉSIDENT-FONDATEUR
DE LA GRANDE FRATERNITÉ UNIVERSELLE

(Institution Culturelle Mondiale,
inscrite à l'Unesco)

Página -4-
(carta del 23 del Corbero)

10, AVENUE D'ANVERS
NICE (A.-M.) France

En esta misma página 36, una línea antes del final (antes de las llamadas) se debe intervertir los terminos así:

● pues vencera toda cosa sutil y penetrara toda cosa densa. (y no es contrario: vencera toda cosa densa.....)

En la llamada marcada (I) al final me gustaria mas que se corrija Alquimia en pueste de filosofia. En esta misma llamada (I) que deba ser la (27) normalmente. Hay tambien Saniduria en pueste de Sabiduria.

Página 37. línea 23- no se trate de cartas sino de letras (en frances une lettre, puede ser una letra del alfabeto como se trate aqui, o puede ser es cierto une lattare, es decir una correspondencia, una carta, lo que no es correcto aqui.)

Pag. 38. Al final de la pagina, se olvidó una línea: así es: el Presente existe Realizar el Presente, ese es la Unica VERDAD.

Pag. 39. al final del parrafo 6. hay que poner una llamada despues la citacion de Marco. VIII-12) (33) porque es la llamada 33 si no me equivoco. Sin embargo esta llamada sera la segunda en su texto (y la segunda despues Practical Yoga" sera la tercera entonces) En fin esta llamada, debe llevar la explicacion siguiente:

(*) Pobres incensatos que son, en no ver la presencia Supremo: "Benedictus Dominus Deus Noster, Qui dedit Nobis Signum..." Si, bendite sea el Señor nuestro Dios, quienes a dade un signo.

Siempre en esta pag. 39. En el parrafo 8 despues un Centre, es mejor agregar: Un centre en el organismo a fin de no dar duda con un Centre o escuela Esoterica.

Pag. 40- al final del segundo parrafo. el termino "controlarse" puede dar lugar a equivocacion cuando se trate de "avoir une contenance" tener una actitud, o sea "contenerse", tratar de ofrecer una posicion digna, presentar se bajo el mejor aspecto.

En la llamada, línea 4, el termino "Sabbath" debria ser con "h" final, para dar a comprender que se trate del numero 7, o sea del septimo dia de la semana, el dia del reposo y del descanso, y no del "sabbat" (sin "h") que seria el ceremonial de los brujes.

Pag. 41. Línea 34. Se sabe que es el limite..... y no decir Se sabe cual es el...

Línea 40. Mejor dejar a la "ganglia" (y no al ganglio) se puede sino equivocarse con un ganglio pathologico o de aspecto traumatismo.

Pag. 42: en la segunda línea pusie dos veces y

Línea 13. materias quimicas o energia potencial (no son materias quimicas de la energia potencial)

Pag. 43. Línea 3. el proceso afecta directamente la consciencia.

Línea 17. El sentido es deformado. Estos problemas estuvieron a cargo unicamente de los filosofos de Grecia y cuando a los escolasticos latinos, es dificil.. (berrar "de " y poner en su lugar "cuando a ", y berrar "y")

Página 45. El tercer parrafo debe ser revisado con cuidado por favor.

La transmigracion del alma fue un articulo de Fé de la religion druidica pero, no mas que el culto al Dios Hu, debriamos tomar en cuenta esta consideracion. Hay unicamente que saber que se necesitaba 20 años de practica disciplinaria antes de ser admitido en la Orden para comprender entonces que habie seguramente otra cosa mucho mas profunda a la base de su Institucion. (seguramente que el sentido a escapado al traductor en esta parte que hay que poner en castellano correcto)

Sobre esta misma pagina, punultimo parrafo, no se trate de El Mage, sino El Magista A bajo de la pagina hay que poner la explicacion con: No se debe confundirsele con un "magiciane" que es un especie de prestidigitador,.....

-Sobre est punto, hay que vigilar siempre la palabra que se debe escoger: Magiciane (truces) Magista (operater, ceremonia) Mage (iniciado)

"Magicien"

"Magiste"

"Mage"

S. RAYNAUD DE LA FERRIÈRE

Président de la Fédération Internationale
des Sociétés Scientifiques

10, AVENUE D'ANVERS
NICE (A.-M.) France

PRÉSIDENT-FONDATEUR
DE LA GRANDE FRATERNITÉ UNIVERSELLE
(Institution Culturelle Mondiale,
inscrite à l'Unesco)

Página-5-
(carta del 23 del Cordero)

● Pagina 47 de su traducion: ¿piense Ud. mejor poner el hechicero o mejor el brujo del campo? (linea 15)

Sobre esta misma pagina, parrafo 5. Se equivoco del sentido. La Iniciacion era ortoga da en una gruta conforme a la leyenda de Enoch, quien habie escondido un tesoro.... (Es Enoch, quien habie escondido el tesoro, y no los Druides quien escondieran...)

Al final de esta parrafo tambien, no se trate de la (primera parte del Credo) sino es cribir asi: "de entre los muertos" (Oracion del Credo).

Pag. 49: linea 2- no son los Magos sino los magistas.

Linea 10. no son globos celestes, sino globos celestes

Sobre esta misma pagina al final del puntultimo parrafo parece buena agrejar que Meudon es en Francia, cerca de Paris.

Pag. 50. Linea 15. El hombre procede sobre la materia y no es con la materia.

Pag. 52. Linea 10. fue preservada naturalmente per las autoridades religiosas.

Linea 11. suprimir sin embargo

Linea 22. La doctrina secreta de Egipto fue el culto al Universal Jehova, fundado pura y simplemente sobre las partes avanzadas.... (Vigilar la interversion)

Linea 36. Se trate de un alto Saber y no de saber.

Pag. 53. Linea 2- se trate de Brahma y no es Abraham (muy distinto.)

Pag. 54. Linea 5- es Horus, el Carnero, como Agni el Cordero (no repetir dos veces Cordero, ademas el texto frances puso "agneau" y "belier" es distinto)

Linea 17. ¿No parece mejor poner necesidades en vez de los deseos?

Pag. 56. Linea 13. se sabe que su filosofia y no esta

7 lineas antes del final de esta pagina 56. suprimir "dude" (el famoso, luego)

Pag. 57. Se equivocaran para definir mi concepto al respecto de Descartes.

A pesar de mi gran admiracion por Descartes no puede impedirme exclamar me insatisfecho, sabiendo perfectamente que este principio geometrico es falso.

(Yo dije que soy insatisfecho y no satisfecho, ya que por mi es fr

2 lineas antes el final, no parece mejor a Ud. ¿poner "obedecer a la

—Aqui termine mi Visto Bueno para las primeras pruebas ha

Para su consulta astrológica, a mi modo de ver es siempre lo en transito con el radical que me parece mas importante para iniciar algo. sin embargo que los dos metodos deban ser analizado siempre, es talvez mas importante en las grandes lineas los aspectos del ~~transito~~ progresos per los transitos deban dar mas detalles. No se puede olvidar el sistema científico que es naturalmente los aspectos producidos al momento es decir los transitos sobre el radical cuando a las progresion hay que confesar le hay varias metodos y por lo tanto no científicas sino simbolica. Aunque sabemos que el simbolismo puede dar resultados.

En consecuencia segun mi punto de vista seria, los hechos definidos con la metoda de progresion, pero sin poder definir en detalles lo que los transitos del momento puedan dar. Especialmente cuando se inicie algo (marcado ya tal vez per los progresion) se podria variar mejor y aprovechar de los transitos benéficos para meditar y cernensar asi una nueva cosas ¿Me comprende? Es claro que per ejemplo en el labor de "transmutacion" no hay per ejemplo nada diciendo algo al respecto en los aspectos progresado ya que depende del elemento si o no va TRABAJAR sobre si-mismo y cambiar algo a su vida, lo que el puede con los aspectos transitos como le he personalmente demostrado PRACTICAMENTE en mi vida, como un ejemplo de Magia. Darshan: R d J

Al Venerable Sat-Arhat
José Manuel Estrada.

Querido Hermano, P A X...

Soy muy apenado, hoy, de ser en la obligación de llamar su atención sobre su manera incorrecta de tratar al Maestro.

Desde mas de CUATRO meses soy sin noticias tuyas, no si quiere contestaciones a mis últimas, no si quiere unas palabras para informarme de sus planes, proyectos o ideas. A fin de mejor fijar las cosas aquí el resumen:

<u>Cartas Recibidas de Ud.</u>	<u>Cartas Enviadas a Ud.</u>
	1 Cordero
	4 gr. "
el 9 de abril	10 " "
	19 " "
	26 " "
el 3 de junio	5 " del Toro
" 6 " "	17 " "
17 " "	1 " Gemenes
29 " "	8 " "
	13 " "
	15 " "
	20 " "
el 16 de agosto	1 " Cangrejo
" 26 " "	12 " "
	28 " del León
el 21 de Octubre	11 " de la Virgen
el 29 de noviem	9 " de la balanza
el 9 de diciem	20 " del escorpión
el 10 " "	18 " " centauro
	24 " " macho cabrío
	9 " " acuario.

El Maestro envió 21 Cartas a su discípulo, cuando el Hermano Mayor piense bien de contestar solamente 11 veces a su Maestro. Ese es el bilan de un año, los doce meses del Año X del Acuario. Sin olvidar la correspondencia enviada por el Maestro al Consejo Supremo, las netas para el Hermano Mayor a los demás Dignatarios en las instrucciones e informes en las Cartas-Circulares... ¿No piensa que el Maestro ha cumplido con su deber de guardar el contacto con su inmediato colaborador?

No quiere sospechar nada sobre mi primer discípulo, pero hay que confesar, mi Querido Hermano que hay algo no muy claro.

Una vez mas me repite, no hay ninguna punición, en el orden de "retirarse" de los asuntos públicos, sino una norma iniciática de misma índole que personalmente hice en 1.950. Me parece natural entonces que el primer discípulo del Maestro, marche so-

bre los mismos pasos que su Iniciador, Verdad?. Además en su calidad de Rector de los Colegios, sería mas adecuado su presencia en un Santuario a fin de dar el prestigio necesario al Sante Lugar, por ejemplo del Temple de Caracas o del Ashram El Limón.

En consecuencia esta 22. ave/ Carta, dirigida "-C/" (certificada es de caracter de ORDENES imperativas, obligándole a dar de sus noticias por lo menos a la Autoridad Superior de la Institución, su Maestro directo.

Al contrario: si traspasa el 21 de junio 1.958, que será mas de SEIS meses de silencio de su parte, será en la obligación de considerarse como "rebelde" a la Jerarquía de la G.F.U. , y por tal motivo destituido de sus prerrogativas con sin embargo la posibilidad de atender la Misión como simple miembro.

Que la Paz sea con Ud. y reciba como siempre mi Bendición.

Firmado: R de la Ferriere.

Al Honorable Sat-Chellah,

para ser entregado al Consejo Supremo

P A X...

Tengo mucha pena de comunicar mi decepción sobre la actitud de mi primer discípulo: el Hermano José M. Estrada.

Que se trate del Director, del más alto grado Iniciático de nuestra Orden, no me importa en vista que nadie tiene prerrogativas especiales, ya que se trata para todos sin excepción, del mas humilde al mas alto Dignatario del Acuario: TODOS son para mí, únicamente discípulos y como a tales, sujetos a la disciplina y por lo menos a la corrección ante el MAESTRO.

En mi correspondencia con el Hermano Mayor, le había, desde mas o menos un buen año, avisado de la necesidad para él, de retirarse de los asuntos públicos, a fin de preparar nuestros servicios esotéricos, por razón desconocida de mi parte, él parecía no querer comprender eso, y aunque confirmando en cada una de sus cartas: su veneración y devoción al MAESTRO, no obstante no siguió las instrucciones. En fin, yo fui en la obligación de Ordenar imperativamente su "retiro", preparando todas las nuevas disposiciones en varias cartas "certificadas" desde agosto-septiembre de 1.957. No me importa que no cumplió eso para la Navidad, pero me disgusta de ver la manera rebelde de sus actos, ya que no solamente ninguna vez me confirmó el hecho pero ni siquiera me escribié después del 10 de diciembre (fecha que yo recibí su última correspondencia) y en la cual no me expuse nada al respecto de su "retiro" o de sus proyectos.

Por TRES veces yo le escribí a fin de reclamar noticias y de saber si todo había hecho bien cumplido, hasta hoy: nada de contestación.

Sen hoy mas de CUATRO meses sin un escrito del Hermano Mayor y sin saber como o donde se encuentra actualmente, es la razón que escribo ahora al Consejo Supremo, para que me dé informes en consecuencia.

Aquí adjunto, encontratán la copia de la carta "certificada" que yo dirigí a la dirección personal del Hermano J. Manuel Estrada.

Aunque es posible que el Hermano Mayor se haya retirado anónimamente y solitariamente, para una cura de silencio y dedicarse tal vez a escribir algunos textos importantes, debería sin embargo haber avisado por lo menos al MAESTRO, su Superior legal e Iniciático.

Esperando de otra parte que no se quedará mas de SEIS meses sin dar a conocer sus planes, sino me verá en la triste obligación de considerarle como en acción de rebelión y por tal motivo: destituido de sus prerrogativas Misionales. Miembras cualquier acentecimiento, es el honorable Hermano Alfonso GIL Colmenares, nombrado como mi Apoderado inmediato: Director General de la G.F.U.

Que la Paz sea con todos vosotros y reciban la

Bendición.

Firmado: R. de la Ferriere.

S. RAYNAUD DE LA FERRIÈRE

Président de la Fédération Internationale
des Sociétés ScientifiquesPRÉSIDENT-FONDATEUR
DE LA GRANDE FRATERNITÉ UNIVERSELLE(Institution Culturelle Mondiale,
inscrite à l'Unesco)10, AVENUE D'ANVERS
NICE (A.-M.) France

15 gr. Toro, Año XI.

Estimado Hermano,
P A X ...

En mi poder su carta fechada del 5 del Toro.

Hé bien comprendido la "castellanización" ya que en frances tambien por mi parte uso de tal neologismo o "fransización" para termino sans-krite, hebreo, etc... De acuerdo. Bien recibido el primer ejemplar del Grandes ensajes es de muy buena presentacion y puede atraer el publico si es colocado en los escaparates. Ahora para lo que concierne el interior es menos bueno, primeramente por la finizion de muy poca valor ya que mi copia es ya medio deteriorada despues una primera vista de las paginas y seguramente que despues una lectura completa del libro las paginas no se quedaran pegadas, todo el libro se deteriora rapidamente, en secundo el papel es no de muy buena calidad y asi los clichés (ilustraciones no aparecen siempre bonita) En fin es ya hecho y a primera vista da una buena impresion general lo que puede ayudar seguramente para la venta. Es algo ya hecho y quede a esperar los resultados. Ahora lamentamente mucho le que me dice al respecto de la expertacion dificil, es un problema esta cuestion pero seguramente que encontrera algo para enviar a los demas pais, porque es imposible pagar tanto de aduanas, sino va a aumentar el precio y perjudicera la venta.

Per la cuestion de enzeñanza, recuerde se que antes todo la linea iniciatica o esoterica puede solamente existir si los "instructores" sean ellos mismo enterado del problema, o mejor me explica que antes de poder realmente los "instructores" educar a mas alumnos deban ser al corriente del exacte Mision que ha traído el Maestro y ser bien impregnado de sus lecciones. La gran dificultad de nuestra Mision en el aspecto educativo a los miembros es precisamente que muy poco de los "educadores" tienen el alcanza intelectual. Es decir que no se puede negar que si la espiritualidad es nuestro Ideal Maximo, la intelectualidad o por lo menos la preparacion scholastica (universitaria) es indispensable. Yo siento mucho decir lo, pero la mayoria de nuestros Dignitarios son gentes de buena voluntad pero no tienen documentacion bastante científica, ya que yo le confese mi enzeñanza necesita una parte de conocimiento por lo menos a la altura de estudios vamos decir secundarios. ¿Me comprende?

Es claro que faltamos de personas de ciencia, ya cuando decimos que la G.F.U. traga la sintesis científica, filosofica, artistica, etc... son muy pocos los quien puedan dar un aspecto correcto de estos varios temas. La mayoria de los miembros activos son "mistico" o por lo menos de caractere religioso. Debemos tratar de interesar en la Mision hombres de ciencia, hombres a la altura de discusiones filosoficas profundas, aunque no tiene el conocimiento esoterico, eso viene despues cuando uno puede ya seguir una explicacion concreta. De aqui la necesidad de estudiar muy cuidadosamente mis escritos y no dar a cada uno la oportunidad de interpretar a su manera (primitiva y mas todavia "de una manera" primaria" las exposiciones del Maestro). Debia haber un servicio bien hecho de Didactica y instruccion, y eso fue la razon de ordenes a colaborar con la Hermana Louisa para organizar un departamento bien administrado por persona de educacion concreta y en posibilidad de ofrecer a los acuarianos un sistema de elevacion de su nivel espirito-intelectual quien le preparara a la linea esoterica-iniciatica. Parece que todo eso hasta ahora fue hecha sin una organizacion bien establecida, dejando a cada uno hacer como, le da la gana. Despues estos diez años de "independencia" de asimilacion, es tiempo ahora de delimitar las maneras de actuar y las metodos a seguir. Aqui podra Ud. seguramente desarrollar un papel interesante.

14 ✓

S. RAYNAUD DE LA FERRIÈRE

Président de la Fédération Internationale
des Sociétés ScientifiquesPRÉSIDENT-FONDATEUR
DE LA GRANDE FRATERNITÉ UNIVERSELLE(Institution Culturelle Mondiale,
inscrita à l'Unesco)10, AVENUE D'ANVERS
NICE (A.-M.) France

-2-

Es claro que con su nivel intelectual ya fue predis-
puesta a mejor entender los textos del maestro y además ahora
desde el tiempo que somos en una estrecha relación epistolaria
con un estudio concreto de terminos despues terminos, debe Ud.
tener una vista mas o menos completo de la real enseñanza del maestro.

Es cierta que el Hermano Mayor ha despertado el intere
de la muchedumbre, pero es segur tambien (el mismo le sabe) que el no puede (visto su
poca de preparacion escolar) seguir mantener el interes de particular, es la razon que
ahora mejor es para el quedar en su aspecto esoterico (y para tantas otras razones
tambien) mientras que el Hermano A. Gil ya mejor preparado intelectualmente puede ofrecer
una vista mas concreta, sin embargo necesitamos muchos mas personas de tal e mayor pre-
paracion todavia a fin de interesar a la Causa hombres de ciencias y "intelectual"
concretos. En fin necesitamos Doctores, ingenieros, licenciados, etc... Estoy confiante
que Ud. como el Hermano D. Porta podran tomar este papel.

En lo que concierne viajes, yo no quiere que nadie comienze una jira
antes que todo sean bien preparado en cada pais antes de su llegada, ya que en el pasado
he visto el gasto de dinero y de energia para no servir a mas nada que un pequeño pres-
tije y todavia no para la mision sino para los Instructores en jira. El Hermano Mayor
se habie entusiasmado varias veces, escribiendo me sobre muchedumbre, milliares de perso-
nas aliada ala causa, y en definitivo no se quede nada mas que 3 o 4 personas en cada
lugares y todavia sin actividades bien definido, todo eso, porque fueran viajes, charlas
etc... mas de caracteres de simpatia alli y alla, sin realmente ser una jira para dar
a conocer publicamente la Mision. En fin, ya le he escritas a los Hermanos A. Gil y Majia
yo no quiere que salan de Venezuela antes que todos las dos partes de PREPARACION sean
completada, es decir que sera seguramente no antes de algunos meses mas, para dar el
tiempo en cada lugar de hacer una preparacion elementarie con la prensa, radio (articulos
charlas de vulgarizacion, etc..), y enseguida un mes o dos mas tarde una secunda "prepara-
cion" con avisos de la llegada de Inspectores Instructores. En fin ya he enveado en
todas partes documentacion y manera de actuar y del Consejo Supremo me parece que esta
tambien enveado instrucciones para seguir las ordenes del maestro al respecto. No se
puede apurarse en esta cuestion que debe ser bien estudiada y cuando viendra el momento
yo avisaré personalmente a vosotros de la fecha de partida cada uno para la jira ade-
cuada. Mientras eso, cada uno debe quedarse a su puesto y solamente escribir en cada
sector para avisar de la preparacion indispensable. Nadie partira en jira (que sea
Ud. o el Sub Director o el Administrator de la Mision) sin que antes yo tengo los
recortes de prensa de cada pais y por le menos una decena de articulos y el mismo de
charlas en la radio, etc... Entonces sera ya la Mision bastante conocida, los Dignitarios
esperadan y ya sera el tiempo de presentar se en cada lugar con la seguridad que sera
anxiosamente esperado por el publico y con la mayor oportunidad de resultados positivos.

Para la cuestion de un cambio en sus actividades, trans-
lacion en la Sede magnetica, como ya le he dicho, sera solamente cuando todo el material
de literatura sera terminado, y cuando a la cuestion de la Latha Yoga, le daré las instruc-
ciones al respecto el momento venido. No se preocupa todo saldra en buena forma. Asi
se debe y asi sera para la mas gran Gloria de nuestra Causa.

Para los "rameaux" son en realidad los 108 "ramas" o
"ramitas", y no podria entonces decir "semi-decanos" (lo que significa "medio decano")
ya que es la tercera (y no la mita, no es entonces "semi"), puede ser "subdecanos" pero
me ocura una idea. El termino "rameaux" en frances quiere decir una pequena "rama" de un
arbol, como hay tambien : les "rameaux" como feciu del domingo antes de las Pascuas
? Como se llama esta "rama" que Jesus tenia en su mana y que todavia se da la bendicion

15 ✓

S. RAYNAUD DE LA FERRIÈRE

Président de la Fédération Internationale
des Sociétés ScientifiquesPRÉSIDENT-FONDATEUR
DE LA GRANDE FRATERNITÉ UNIVERSELLE(Institution Culturelle Mondiale,
inscrite à l'Unesco)10, AVENUE D'ANVERS
NICE (A.-M.) France

-3-

en las Iglesias catolicas, el domingo antes Pascuas (fue el 14 de Abril en 1957)(el 30 Marzo en 1958) sobre estas mismas plantas que la gente llevan despues y conserva en su casa? Tiene vosotros esta custumbre en America latina?

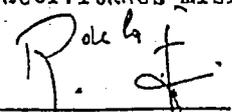
No diré nada sobre "brujo" o "hechicero de campo", estas subtildades me escapan todavia en castellano. Pero me quede confiante en Ud. para eso.

No le habie contestado cuando recibie la copia de carta que envce Ud. a Mexico, ellos tambien me escribiaran. Pero ya le he dicho de todas maneras no pueden ellos publicar el Libro Blanco antes que no termina de pagar me enteramente los P.P. se quedan este sector siempre deretrado de varios meses y tengo la obligacion de escribir siempre para reclamar la deuda. Es un dolor de cabeza estas cuestiones de dinero que me disgusta y que sin embargo soy en la obligacion de administrar.

Ahora, siento mucho, pero soy en la obligacion de hablar de algo que no es agradable, no quiere realmente llamar su atencion en el aspecto autoritario pero aunque nunca me interesa a la vida personal o mas intima de mis discipulos, soy en la obligacion cuando hay demasiado rumores de avisar los, para ellos mismo que se perjudicia en su prestigio y que puede perjudiciar la Mision tambien. No es de hoy que yo reciba peticion, cartas de criticas sobre unos o sobre otros de mis discipulos. El caso del Hermano Mayer fue lleno de horrores al respecto a su conducta, y sin embargo he tratado de defender le hasta el ultimo que yo puede y hoy todavia le estoy haciendo aunque todo es en cuenta de el, incluyendo que el no si quiere me conteste a mis ultimas 3 cartas pero no me dice donde se encuentre y que hace, y eso de cercade 4 meses actualmente. Ademas el me desobediado ya que no sigio mis ordenes de quedar se en su puesto de rector de los Colegios. Pero en fin veramos mas tarde sobre eso. Ahora es sobre Ud. y desde muchos tiempos. Ya habie recibide cartas de Mexico, de Panama, en fin de varias lugares hay un año y mas sobre sus actividades "subversivas" como se decia, de varias personas venian criticas sobre sus actos en cuenta de la moral. Le diré que la mayoria de las veces no conteste directamente sobre el asunto y hay veces que he contestado explicando esotericamente cosas o que los demas no debian juzgar, etc...? Me comprende? Ahora otra vez recibie varias correspondencia incluyendo de Colombia (y de personas tambien ajenas de la Mision) que Ud. a depasado las maneras correctas, no solamente con "aventuras" multiples con una muchedumbre de discipulos, pero por, etc.... No es cuestion aqui de detallar lo que hice o no. El hecho es a su consciencia suya y personal, pero le ruego de hacer cuidado en sus maneras de actuar. Ud. le sabe, no es cuestion para mis discipulos de seguir el "brahmacharia" o no, no me interesa de otra parte de sus actividades sexuales pero no puede aceptar que hay manifestaciones demasiada exajerada al punto que se da a hablar mucho al exterior de la Mision y que de este modo podria haber consecuencia desagradable tanto para Ud. que para nosotros todos. Me disculpe de haber dicho le pero es necesario que Ud. le supe a fin de tomar mas "precauciones" ? Me entiende? No hay necesidad que Ud. me conteste o hace algunos comentarios. Comprende me bien, yo no quiere saberle, no me interesa, no es al maestro de saber la conducta individual de sus discipulos, sino vigilar solamente sobre la buena marcha, que para tal cosa no es un "ejemplo" moral que yo le pide, sino cuidar unicamente sobre mas discreciones.

Gracia para su comprension en este aspecto. Es clare que proviene todo eso de otros hombres celez, pero de todas maneras son cosas desagradable saber.

Como siempre, me quede confiante en Ud. y sus actividades misionales y le va con mi salud acuario para todos, a Ud. mi bendicion:



S. RAYNAUD DE LA FERRIÈRE

Président de la Fédération Internationale
des Sociétés Scientifiques

PRÉSIDENT-FONDATEUR
DE LA GRANDE FRATERNITÉ UNIVERSELLE

(Institution Culturelle Mondiale,
inscrita à l'Unesco)

16 ✓
10, AVENUE D'ANVERS
NICE (A.-M.) France

6 Gr. Serenios, Año XI del Acuario

Estimado Hermano,
Reverente Gag Pa Ferriz,

P A X ...

Me es muy extraño de no recibir noticias suya, ya que
fue acostumbrado a un contacto estrecho y correspondencia dirigida con regularidad.
me dije ser al trabajo intensivo para la traducción del mensaje # VII (Yoga) y además
para la composición del Libro de F.:M.:
Habie esperado tambien mucho material, desde que Ud.

Claro que recibie en dos oportunidad, cartas que por
ser muy correcta, me da sin embargo una rara impresion de su parte.

Una copia de cablograme dirigido desde el Hotel "Ley La"
y la copia de la consideracion al Ven.H.M.

Es por lo menos "bizare" que algunos Hermanos saben de
dónde se encuentre nuestro Director y que el Maestro mismo le ignera....

Naturalmente un Sat-Arhat puede retirarse y trabajar
para su propio perfeccionamiento con meditaciones para los demas tambien, pero en su
calidad de mi primero discipulo debria por lo menos avisar me de sus proyectos y de
sus labores individuales. No es permitible que se quede asi algo como 6 meses sin dar
noticias a la Suprema Autoridad de la Institucion y su Maestro directo. Como Sat-Guru
yo tengo la posibilidad de "destituir" cualquiera en cada momento sin dar por lo tanto
una explicacion y mas cuando se trate de lo que podemos llamar una especie de "rebelion".

Me quede esperando que mi primero y mas querido discipulo
no se va extravear en senderos ajenos de la Linea Recta, y que se RETIRO tiene algo de
muy excepcional que el podra motivar ante de su Superior.

Seria muy desagradable un cambio total en las prerogati-
vas que tienen el Hermano Mayer, ya que desde algunos tiempos son numerosas las malas
impresiones que el ha dejado en distintas partes despues de sus visitas. Ya la Mision
tiene como un especie de "clan" Estradistas; y otros miembros enemigos de la personalidad
del Director que actua a veces con algunas deformaciones prejudiciables. Es lastima que
el Hermano J.M. Estrada a perdido asi de su personalidad por culpa de su aparecida
ambicion demesurada y principalmente la error de querer obligar los Acuarianos a deificar
le. Por mi parte me quede esperando el perfecto cumplimiento de todo.

Que la Paz sea con Ud. Hermano, y no se moleste tanto
para problema que se resolviera de si-mismo. Yo no quiere saber le perturbado internamente
y lo deseo siempre en la linea "justa y perfecta".

Recibe mi Bendicion:

S. RAYNAUD DE LA FERRIÈRE

Président de la Fédération Internationale
des Sociétés Scientifiques
PRÉSIDENT-FONDATEUR
DE LA GRANDE FRATERNITÉ UNIVERSELLE
(Institution Culturelle Mondiale,
inscrite à l'Unesco)

10, AVENUE D'ANVERS
NICE (A.-M.) France

-2-

Para el Sitali, es correcto : inspiracion por la boca y la exhaltacion por la nariz.

Suponje correcto las rectificaciones hacen por los medicos. Visto Bueno para la parte final del ensaje VII.

Para los dibujos de los chakras, si Ud. puede pacientar vama a decir 2 o 3 semanas (tengo bastante correspondencias que atender, ahora a mi regreso, aunque habie signalado mi ausencia y avisadi de no escribirme, hay aqui un monton sobre mimesa de trabajo, ademas de algunos artículos que tengo que hacer para Francia) Veré si puede yo mismo hacer estos dibujos de chakras para mejor ilustracion en el libro de Yoga.

Su carta del 2 de la Virgen. Gracia al Hno. Emiliano Sanchez de Bogota para su cheque.

LAMINA XXX: V.B. (de acuerdo para poner "Getulz")

LAMINA VII : ?No le parece un poco raro un solo hombre al medio de todas estas mujeres? Mejor que no hay ninguno, e por le menos que los hombres sean completamente al fondo.

LAMINA LII: Como aqui se dicecon las manas a lo large del cuerpo.

Seria conveniente para mas adecuate explicaciones segun la foto, de agrejar....pero se puede tambien practicar esta postura con un "mudra" (posicion de manas y gestos de dedos)

LAMINA XXXVII: las dos fotos junta, no representa de ninguna manera este asana, son bien entendido "variante" y muy arbitraria, ya que no presenta la variante como explicado y ilustrado ya por el Maestro (las dos posiciones mejor dicho debe tenir 3 posiciones del maestro en este asana, 2 en medio asana es decir "ardha-matsyendrasana" y una en completo "matsyendrasana")

Claro que en tamaño mas pequeno podria presentar esta joven. Ademas suponje que en la parte explicativa en el texto, las 12 posiciones tradicionales seran ilustradan por las fotos del maestro, y que aqui en la parte reservada a las laminas podra expner sus discipulos en variantes.

LAMINA XIV. No tengo que hacer cementarie, vera Ud. el mejor a presentar, ya el maestro hice esta postura (al aire libre con el langotee) ?La tiene Ud.? Ahora en el texto hay que agrejar: (despues...agarran los oidos...) e son sobre el suelo. Ademas se equivoco Ud. en pener dos veces : la mana derecha (lo que seria dificil creo...) Debe rectificar: la mana derecha tomando el pie izquierdo y la mana izquierda sobre la rodilla ~~xxxxxx~~ izquierda tambien.

LAMINA XLIII (pagina 43) rectificar en la ultima linea : y de etras reglas de la Hatha-Yoga. (es indispensable poner "Hatha")

LAMINA XIV: Muy malo de ver visitante no-practicante sobre la foto.

- La foto con el Guru Gil puede naturalmente ser introducido para presentar los alumnos de San Cristobal en una variante del Poorna-padasana. y agrejar como Ud. le hice para mi: posicion de preparacion para pasar de una clase de postura a las etras sobre el suelo.

Para ahora a su carta del 4 de la Virgen, con la copia de correspondencia al Guru mejias.

Temeré ahora las hojas con los textos de los pies de cliché.

J. RAYNAUD DE LA FERRIÈRE

Président de la Fédération Internationale
des Sociétés ScientifiquesPRÉSIDENT-FONDATEUR
DE LA GRANDE FRATERNITÉ UNIVERSELLE(Institution Culturelle Mondiale,
inscrite à l'Unesco)10, AVENUE D'ANVERS
NICE (A.-M.) France

-3-

Algunos me parecen muy largos, principalmente el texto del cliché letra D. (pag. 10.)

Al respecto de eso, le ruego averiguar 7 líneas antes el final de esta página primera suya, donde dice: la importancia del chakra Kundalini (plexo solar) ?! No quiere decir Ud. el Manipura chakra? Es claro que hay la explicación, pero no tema que los profanos se equivocan? Ya que nunca hemos hablado de tal cosa, sino siempre nombrado el Manipura como equivalente del plexo solar. Pero si piense bueno hacer así, soy de acuerdo también para la exactitud.

Cliche Letra O (página 175) . Se trate de un cuadro de utilidad para ya el esoterismo del sistema. Cuadro que da direcciones a los discípulos bien adelantado en el Sendero, ya que es parte de un trabajo interno intenso, en el cual el adepto yoghi puede visualizar y concentrarse sobre símbolos, vibraciones, planetas, colores, etc...Sería un poco como la arqueometría de la Yoga, unas leyes de analogías, unas homologías indispensables para poner el Yogi Iniciado en contacto con los varios planos de los universos a fin de unificarse enteramente al Gran Todo.

Cliche letra P. (página 178) Muy bien, si Ud. creo conveniente de poner esta foto. De acuerdo también para el texto al pie.

Cliches letras R. y S. (página 195) Me parece haber enveado a Ud. una foto del Cisne Místico (reproducción de una brocha en plata, presentando el Cisne sobre agua en un círculo simbolizando una flor de loto con 31 pétalos) ? No tiene Ud. recibido esta ? Sin embargo además le enveo aquí una foto de un Cisne verdadero, que yo tomé últimamente cerca de un lago suizo a cerca de 2.000 metros arriba del nivel del mar en las montañas de la provincia de los Grisons (frontera de Austria) . No sé donde hablamos del Paramhansa asimilado al Cisne sacrado, (página 2, dice Ud. ?) allí podría poner este Cisne en foto, como ilustración llamativa y artística. Cuando al Cisne de la página 195 donde hay las explicaciones del AUM, entonces sin hacer un dibujo especial, se podrá colocar la foto de la decoración honorífica del Orden de los Paramhansas (la brocha de plata). Acomodera Ud. estos clichés para la mejor presentación, de mismo que soy de acuerdo que añunte la foto durante mi peregrinaje que apareció en P.P. IV. - Esta foto fue tomada por un Brahmin quien hice una porción del peregrinaje también pero quien regreso en Calcutta donde él vivió. Generalmente los "saddhus" no se dejan fotografiado pero es con la insistencia del Guru Gauri (el hombre con el turban) que por fin los dos "saddhus" ermitas se dejaron convencer. Mas tarde el Brahmin (discípulo mio, quien represento la G.F.U. en Calcutta) Amar Lall, me dio esta foto a mi paso en Calcutta de regreso del Norte para ir en Birmania.

Cliche letra Z (página 232) Esta foto del Ashram durante la Cena es en verdad muy simbólica, pero debería encontrar una copia mas clara, ya que me parece esta un poco trobla y que no dara bien resultado de ser reproducida. Hay el original en Caracas seguramente.

Cliche letra BB. (pag. 265) De acuerdo, aquí junta la foto frente al obelisco.

-Como Ud. dice para este texto: ...Dos fotos....

Yo no sé cual es la otra, tal vez la en la cual encuentre mi padre ?

Espero todo corecte hasta hoy y siempre unidos. DARSHAN: ॐ वसुधै कुरुते

J. RAYNAUD DE LA FERRIÈRE

Président de la Fédération Internationale
des Sociétés Scientifiques

PRÉSIDENT-FONDATEUR
DE LA GRANDE FRATERNITÉ UNIVERSELLE

(Institution Culturelle Mondiale,
inscrite à l'Unesco)

19 ✓
10, AVENUE D'ANVERS
NICE (A.-M.) France

12 gr Gemelos, Año XI Acuario

Estimado UagPa,

P A X ...

En contestación va aquí las repuestas de su material
acompañando su "certificada" del 7 de los gemelos.

Su pagina 59. línea 1 y 5. OBJETO es empleado en el
sentido de una cosa, una materia (un libro, una casa, una mesa, etc...) son los objetos
corrientes, las cosas que son alrededor de nosotros.

Su pagina 62. línea 18. Esta muy bien la palabra
"agamicos". Los AGAMAS son con los "Vedas" considerados como unicas reales enseñanzas
en el sentido de la autoridad del hinduismo. Todas las otras escrituras son de ella
derivadas. El SAIVA-AGAMAS es la revelación del Dios Perfecto.

Los "Vedas" son generales y los "Agamas" especiales, revelando el esencial
de la Verdad de los Vedas y de la Vedanta. Solo, los Agamas son considerados: "siddhan-
tha", los demas otros libros son "purvapaksha". Al contrario de los Vedas quien
predican el culto al Fuego (Agni), los Agamas, ellos, hacen mención del culto al Templo.
como ritual el mas importante en el dogma exterior. Hay que considerar que los Agamas
modernos no puedan ser comptados en las escrituras (entendido eso, con la idea de los
Textos Sacrados Antiguos), ellos (Agamas Modernos) serian compilaciones agrajadas en
el tiempo (especialmente en el siglo XII) al texto original. No se encuentre trazas
(marcas, vestigos) en los Upanishads y las referencias de los Vedas no prueban que
estos ultimos (los Vedas) reconocen los Agamas. Podria ser que los Agamas fueran
compilados mas tarde (despues de los Upanishads) por algunas sectas del Brahmanismo
despues el decline del Budhismo. Las referencias sobre las castes y especialmente
sobre la "intocabilidad" encontrado en los Agamas modernos son epuestas al espiritu
(a la mente) del Saiva-Siddhanta. Las anotaciones serian reglas de la Orden social
de los Saivitas incorporadas en las compilaciones por autores tradivos.

(Puede agrajar el todo o lo quepiense mejor en el libro de Yoga o sea en el
texto o sea con una llamada)

Sobre la misma pagina 62. Es bien "Jainismo" la gran
religion de la India y predicada por Tirthankaras. La gran regla de esta enseñanza es
basada sobre el famoso AHIMSA (no-injurar y compasion) quien prescribe antes de todo
la no-agresion, la no-violencia de cualquiera cosa que sea. En el "Tattvarthadhigama
(cap. VII) el gran "Acharya" (Pontifice) avise a los pueblos primeramente de quedarse
pensar y repetir siempre las 5 sensaciones para dejarse a cada momento observando
el voto de AHIMSA: 1/ "Vaggupti" Preservacion de hablar (unicamente hablar cuando es
necesario y siempre la verdad con palabras dulces) 2/ "Manogupti" Preservar la mente.
(control de la mente de no dejar la vagabendar) 3/ "Irya" tener cuidado donde y como
anda, marcha (averiguar de no tocar animales, injuriar cosas bajas nuestros pases)
4/ "Adana-niksepana-Samiti" tener cuidado en levantar o poner al suelo cualquier cosa
(siempre para no echar cualquier animalitos) 5/ "Alokitapana-bhejau" siempre vigilar
lo que come o lo que bebe. (absorbar cosas puras y sin ninguna posibilidad de matar
cosas en vida). Eso son las reglas para vivir armoniosamente segun los Jainas.

(Otra vez, Ud. puede utilizar estas significaciones o sea en el texto o sea
con una llamadita explicativa, segun lo que mejor le parece para el lector)

S. RAYNAUD DE LA FERRIÈRE

Président de la Fédération Internationale
des Sociétés ScientifiquesPRÉSIDENT-FONDATEUR
DE LA GRANDE FRATERNITÉ UNIVERSELLE(Institution Culturelle Mondiale,
inscrite à l'Unesco)10, AVENUE D'ANVERS
NICE (A.-M.) France

-2-

Su pagina 67. el 4º párrafo. Mi texto original dice que la tierra tiene edad de "cinq millions d'annees". Lo que a mi modo de ver debe traducir por "cinco millones de años". Pero como nunca he bien comprendido la manera castellana de sumar lo deje muchas veces en cifras. Así sería: 5.000.000 de años. En frances se use MIL, MILLION, MILLIARD lo que equivale a : 1.000 - 1.000.000 - 1.000.000.000. (Hay sin embargo a tener cuidado cuando en frances se dice "un millier" = es decir "un mil" que es 1.000, pero no confundir con "un milliard" que es "mil million" o sea : 1.000.000.000)

Su pagina 70. linea 28. "CUARTO" es la forma de edicion original de "Hamlet" y me parece que debe quedar asi en latin. Para la pagina 69, es clara que hay que revisar enteramente pero eso vamos a ver con el resto de las rectificaciones que ahora vamos analizar.

Su pagina 57. linea 8 y 9. Revisar y bien escribir "A pesar de mi gran admiracion por Descartes yo no puede impedirme de exclamarme totalmente insatisfecho, sabiendo por otra parte, perfectamente, que este principio geometrico es falso" (o por lo menos incorrectamente o incompletamente enunciado).

Misma pagina 57. linea 18. Se olvido un "a" leer asi "obedecer a las leyes.."
Misma pagina 57. linea 29. escribir... como Dios y Naturaleza (y no decir Dios y como Naturaleza)

Misma pagina 57. linea 37: ... ha derribado muchas teorias con su vision...etc.. (y no es: ha derribado teorias muy bien son su vision....)

Pagina 58. Linea 23. empleo Ud. la palabra "lagunas" por el frances "lacunes" -Me parece que hay que revisar eso, ya que "una lagunas" seria como las aguas de la ciudad de Veniza por ejemplo, mientras que "las lacunas" son errores, cosas olvidadas, omitir teorias incompletas, puede ser lapsus. En ingles "lagoon" corresponde al frances "lagune", y el ingles "gap" es un defecto como el frances "lacune", hay tambien en ingles la palabra "want" para significar la ausencia de algo, la pobredad de un enunciado ("wantage" que es "deficiencia") ?Comprende?

Al final de la pagina 58 en la llamadita olvilio una palabra (o mejor dicho se equivocaron) ya que no se trato de una obra postuma, sino que hay que escribir :....que fue su ultima obra. Vigilar a la fecha tambien, que es 1650 (y no 1850)

Al final de su pagina 59. En la llamadita, me gustaria que se hace la mencion (Referencia a la citacion biblica del capitulo IV del Exodus, vers. 3 y 4.)

Pagina 60. linea 21. no se trate de negar la existencia misma del Infinito, sino que ellos estannegando la existencia misma de la enfermedad.

linea 25. Se repitio 2 veces el termino : ha trabajado el sabio....
Pagina 61. 5 lineas antes del final. no debe ser "gubernamentales" sino " los Gobiernos"

Pagina 62. AQUI HAN QUE TENER MUCHA CUIDADO, por favor.

Linea 15. No es ... y no he pasado... sino y he pasado de los mas..

Linea 16. Me parece que la palabra frances "Abbé" no es bien conocido y que seria mejor poner este titulo eclesiastico en castellano (Abate ?)

- Ahora llegamos a la parte dificil, ya que hay que agregar y talvez cambiar a lgo para mejor exposicion del texto en las citaciones de los Maestros.

Ya despues ... "agamicos" puede poner una llamadita en "explicar al final (I) explicaciones de los AGAMAS, para dar a comprender la idea de los autores agamicos.

S. RAYNAUD DE LA FERRIÈRE

Président de la Fédération Internationale
des Sociétés ScientifiquesPRÉSIDENT-FONDATEUR
DE LA GRANDE FRATERNITÉ UNIVERSELLE(Institution Culturelle Mondiale,
inscrite à l'Unesco)

-3-

10, AVENUE D'ANVERS
NICE (A.-M.) France

Después la palabra agamicos con su numero de llamada, para poner un punto y seguir así con Sancarukarya el gran Maestro Budista (vigilar que yo pone ahora este nombre antes para enseguido cambiar un poco el texto) -Resumemos ahora:

los escolásticos agamicos (*). Debemos citar también Sancarukarya el gran Maestro budista, también Guru-Nanak (contemporáneo de Luther) fundador (de la secta disidente del hinduismo) los "Sikhs", el se refuso a reconocer una noción de las castes. Agregamos Nataputta (contemporáneo de Gautama el Buda) quien fue el sucesor de Sarava. Llamado Mahavira (el gran Hero) o Jina (el Victorioso) el fundador del Jainismo predica la vida ascética y aunque el Jainismo es una dualística substancialismo (admitiendo dos substancia completamente diferente: el material y el espiritual) no es una religión atehística, ya que admita la concepción de Dios y la Transmigración de las espíritus.

Aquí podrá poner una otra llamadita para explicar un poco más el Jainismo como ya le he expuesto a Ud. e intercalar estas explicaciones de las reglas Jainas en el texto (como Ud. creo conveniente.)

Entonces ir a la línea y seguir:

Cuantos doctores en filosofía recientemente salidos de la Universidad...

Página 62 siempre. Línea 22. Después el nombre de Geber podría poner una parentesis para marcar que (el fue ~~maxxxxxx~~ nombrado Papa bajo el nombre de Silvestre II)

Página 63. línea 14. Hay que suprimir... era constructivo.... Y escribir así: ...y aun hace poco tiempo. Es bueno observar que el público llegue ahora a ser...

(Lo que cambie completamente el sentido, como le puede ver)

Misma página 63. Línea 38. el sentido verdadero es así (bien vigilar per favor)

...nuestra noción de aquello que es natural engradesce con nuestro conocimiento si bien que las cosas de más extenso conocimientos vengán a ser enseguido plenamente naturales,etc... (veo que no es el mismo que vuestro texto en castellano. Averiguar mejor el texto original por favor)

Página 64. Línea 29. -después interesantes cartas) debe seguir) pero ya dos siglos antes el jesuita A. Kircher...etc... (no puede ser dos siglos después ya que sería entonces en el año 2833 ????)

9 líneas antes del final de esta página 64. debe escribir Benjamin con una mayúscula ya que se trate del nombre del hermanito de Blyth.

Página 65. una línea antes del final, se escribió erróneamente y a un sabio... cuando en el texto francés está escrito un satyre ... (a "satyr" en inglés) sería en castellano ...un "satiro"... (un vicioso, un especie de sádico?)

Página 66. línea 10. se trate de ..la actividad del cuerpo (y no los cuerpos)

Misma página 66. línea 37. se trate de un sueño y no de un ideal (un rêve, se dice en francés, y el texto original no hable de un ideal, sino de algo como una utopía)

Misma página 66. línea 43. se olvidó algo después del término conocimiento....

Debe ser así:de aportes de nuestro conocimiento en reconstrucción de ella.

Misma página 66. línea 47. No es... no se puede hacer tabla rasa....sino así:

Ciertamente, se debería (o sería útil) de hacer tabla rasa de todos los conceptos...

Página 67. Se equivocaron 2 veces sobre la palabra francesa "données" que son "bases" -"explicaciones"- "exposiciones"- "Theories"- "conceptos ya establecidos" etc.

-Y no se trate de "dons" que son en castellano entonces "dones". Así se debe decir:

Si antes de todos estas explicaciones del alma, ...etc... (línea 1) mas lego (línea 5) directamente nuestros bases y quebranta....etc...

S. RAYNAUD DE LA FERRIÈRE

Président de la Fédération Internationale
des Sociétés ScientifiquesPRÉSIDENT-FONDATEUR
DE LA GRANDE FRATERNITÉ UNIVERSELLE(Institution Culturelle Mondiale,
inscrite à l'Unesco)10, AVENUE D'ANVERS
NICE (A.-M.) France

-4-

Página 67. línea 13. Se colocaran la palabra "calor" cuando no la necesita. Debe ser así: de quemar primariamente para liberar la energía en calor, entonces ...etc....

Página 67. Párrafo 2. en la segunda línea: (seguir así desde que todos los descubran, lo mas pronto....etc... No se trate de descubrir todo, sino que seria conveniente que TODOS los hombres realizan, descubran estos dos mundos.

Es sobre esta misma pagina la cuestion de los 5 millones. (5.000.000) Sobre esta misma pagina 67 en la llamadita, se escribiere "caloria" cuando se trate de la unidad de calor que es la "caloria"

Página 68. Línea 21. Se escribieran : de una diezmilonesima, pero en realidad el texto original escribe: $1/10.000.000.000$ y no es $1/10.000.000$. Es decir que para el frances no se trate de diez "millones" sino de diez "milliars" sea que seria diez veces DIEZ veces Cien millones o sea 10 veces Mil Milliones. Lo que llama mos UN MILLIARD es la unidad despues los nueve cien y noventa nueve millones. Aqui entonces es diez veces mil millones de parte en pequena o sea una diezmil-milionesima parte, lo que me parece mejor escribir como en el original? $1/10.000.000.000$ Misma pagina 68. en la llamadita 63 línea 4. No es del Maestro, sino escribir Summa de Perfecciones del agisterio, etc...) En este misma llamadita al final de la línea 8 se olvide de terminar la palabra obras (se quede solamente "o" como si se tratara de una conjuncion con la palabra siguiente). A mi modo de ver seria mas conveniente poner el nombre de Raymond Lulle en castellano, ya que el era espagnol (Raymundo Lullie) . Para lo que concierne Richard l'Anglais, tambien mejor es poner Ricardo el Englese. Debe escribir Denis Zachaire (y no Zachatre). Es Irene el EHz Filaleta (mejor que escribir Irene la Phillalthe). Ahora se olvide la citacion de una línea de autores (dos pues: Sendivogius) Joachim Becher, Olaus Berrichius, Planiscampy, el Comandante d'Espagnet, (y sigue entonces con Helvetius, Irene...etc) 8 líneas antes del final sobre esta pagina 68, hay que suprimir la palabra en temeroso (no sé, de donde ha sacado eso) Debe leer: sea numerosos en todos los tiempos....

-Ahora hay que vigilar y cuidar muy bien para el cambio de la pagina 69.nosotros permanecemos en lo general casi tan ignorantes cuando al uso de ese suplemento de energía atómica, de mismo que el salvaje que encendió su fuego sin descubrir por ese solo hecho el uso de la maquina a vapor.

Por consiguiente, uno percibe muy bien, que nada es inmutable en la busqueda de la Verdad bajo ese sentido es evolucionar, es cierto, pero solamente de estado en estado sin jamas poder acoger un plan definitivo; pues, en el problema de la materia, uno escapa forzosamente a la verdad presente y fugitiva (fugitiva) el rayo (el dominio) del conocimiento es fugitivo tambien, ya que debido al intelecto, el es efimero, mientras que el es invisible y la materia se queda (permanesce) aqui. Ella se transforma tal vez, pero inherente a su particula atomistica, ella se reconoce porque esa materia es visible... Decididamente San Pablo no pense muy lejos...

Espero que comprendera mejor el sentido así, aunque puede cambiar los terminos y como siempre averiguar la textura gramatical.

Página 70. línea 9. hay repeticion de ...nos muestran

Página 71. línea 4. el ambiente en que se vivo... (y no ..en que se ha visto...)

línea 8. Es preciso, sin embargo, hacer algo... (y no ... hacer algo bien...) - No, justamente es preciso hacer nada (y no escribir: No, justamente, no es preciso...)

S. RAYNAUD DE LA FERRIÈRE

Président de la Fédération Internationale
des Sociétés Scientifiques

PRÉSIDENT-FONDATEUR
DE LA GRANDE FRATERNITÉ UNIVERSELLE

(Institution Culturelle Mondiale,
inscrite à l'Unesco)

10, AVENUE D'ANVERS
NICE (A.-M.) France

-5-

●
Página 71. En el párrafo secundo puso vosotros:
maestro Eckhart... cuando se trate del nombre de Meister
Eckhart.
Es preciso agregar a la citación de Lao-Tse, en parentesis
(el "Tao-Te-King" capítulo 47.)

-Aquí se termine mi "Visto Bueno" para las páginas desde
57 hasta 71. del Libro de Yoga.

Hé recibido una correspondencia del Hermano Manuel Cabeza
de Barranquilla y me extraña primeramente que despues haber escrito al Hermano Tels.
Linares para recibir algunos ejemplares de "Humanidad en marcha" no solamente no le
fue enviado copias para su sector pero no si quiere una contestacion. ? Porque ?

Es muy raro tambien que los Hermanos de Barranquilla no
conoscan mis P.P. Es una lastima que hay una seccion (y que es ademas el Consejo
Ejecutivo si no me equivoqa...) que no reciban la literatura del maestro.
Como podemos seguir con tal mala organizacion.

Bien recibida la copia suya, de la carta enviada al Hon.
Sat Chellah, sobre su informe de actividades de regreso Caracas-Bogota.

(-No comprende lo que se refiere al Hermano Arturo Rodriguez
en Cuenta, que el no necesite orientaciones de los Dignitarios. Per mi parte nunca
he dado autorizacion especial a nadie para actuar de tal modo, sino cuando ocure y
da el informe a los demas Dignitarios e en mis instrucciones de las cartas circulares.
Para lo que concierne este hermano no soy ni si quiere en contactos con el, y asi es
una mentira que el tiene algo del Maestro para actuar como le da la gana.)

Me alegre saber que ha bien entendido mis ordenes para las
jiras ya que no quiere ver mas perder el tiempo y las enregias y los gastos para que
no quede despues el pasaje de inspectores que algunos 3 e 4 personas sin interes.
No quiere decir que Ud. tampoco no puede viajar a fin de ver las posibilidades de
organizar mejor la vente de la literatura del maestro, pero me parece que hay todavia
bastante trabajo de traduccion y de preparacion para las demas ediciones. Cuando todo
es sera arreglado entonces, si, que podra ir viajando tambien. No cree bueno que Ud.
viaje ahora porque seria al detrimento de las ediciones y es el aspecto precisamente
(las ediciones) sobre las cuales yo quiere insistir para que sea bien cumplida.

?Que pase con el Libro Negro de la G.M.:?

Esta e no terminado de traduccion? de verificaciones? Tiene
ya todo listo para su impresion? (ilustraciones, fotos, etc...). No olvide tampoco
devolver me siempre las fotos cuando no la necesitan mas.

Tiene la bondad de enviar me un otro ejemplar del libro
de los Grandes Mensajes, yo quiere siempre tener uno para prestar a los amigos sin
ser obligado de dejar el mio personal (para mis archivos).

Sera todo para hoy, y como siempre espere que ahora el mater
seguira ser enviado para mi Visto bueno. Es importantisimo este labor al cual se
debe UdL dedicarse enteramente.

Salute acuariano a todos los Hermanos y Hermanas.

Bendicion:

S. Raynaud de la Ferrière

S. RAYNAUD DE LA FERRIÈRE

Président de la Fédération Internationale
des Sociétés Scientifiques
PRÉSIDENT-FONDATEUR
DE LA GRANDE FRATERNITÉ UNIVERSELLE
(Institution Culturelle Mondiale,
inscrite à l'Unesco)

24 ✓
10, AVENUE D'ANVERS
NICE (A.-M.) France
17 Gemelos, Año XI Acuario

Precioso Colaborator,
P A X ...

Acabo de recibir un material de traducion y sin perder el tiempo contestaré enseguito para las rectificaciones con mi "Viste Bueno" para las paginas desde 72 hasta 79 del Mensaje # VII.

Su pagina 72: linea (sin contar la citacion encabezando el parrafo) Linea 7: s e repitio dos vez el termino... y

Linea 14: tener mucho cuidado que yo quiere decir "reconocimiento" y no "conocimiento" (ya a Ud. corejido pero bien vigilar sobre el termino) Pagina 73. ultima linea ultima palabra: es la prueba y no se trate aqui de la "demostracion" (la demostracion es posible pero la verificacion es imposible de este problema, ya hé insistido sobre el hecho prededentemente.) Corájr así con el termino "prueba" o "verificacion" pero de ninguna manera "demostracion".

Al mismo tiempo corijir la parte de esta palabra quien pase tambien como primero termino en la linea I de la pagina 74.

Pagina 74. Linea 8: se debe decir no parecieran nunca y no parece claro decir no se encontraran nunca (ya que se puede encontrar teoricamente en el Infinito curvado) Asi mismo el termino frances fue ne paraissent jamais.

Pagina 74 siempre, en el parrafo 7. Vosotros usaron del termino el logaritmo de la razon..... Cuando debe ser el logaritmo del "ratio" (= "ratiu")

Pagina 75. Linea 17. es: un periodo de la funcion "sin 2 x" y no es bueno poner "sena 2 x" a mi modo de ver, no hay traducion para formula que el "sin" es el deminitivo del "sinus" geometrico.

Sobre esta misma pagina. Linea 24. Ud. usa de la palabra "chance" como en frances ? Es eso corecto ? o no mejor es de decir "suerte" ?

Ahora sobre esta misma pagina 75. Hay varias formulas que debe revisar Ud.

Primeramente tenir cuidado de no hacer un grafico así \ominus sino así θ (oblicado y mas oblenje).

Henri Poincare supone la probabilidad de $\phi(\theta) d\theta$ y no es $\phi(\theta) de \theta$ De mismo 2 lineas mas bajo no es la integral : $\phi \theta de \theta$ sino: $\phi(\theta) d\theta$ 4 lineas mas bajo todavia Ud. olvidio una parentesis importante, así es $\phi(\theta)$ La linea despues olvidio una palabra al final de la linea, debe leer así:

La diferencia sera pues menor que $\sum (M-m)\epsilon$
(Tenir cuidado tambien que no se trate de un ϵ sino del "epsilum" minuscua del griego)

5 lineas antes del final siempre sobre la pagina 75. Se olvidio tambien este pequeno grafismo, así debe vigilar: per otra parte si el intervalo ϵ es muy 4 lineas antes del final, se equivocaron en poner intervalos, cuando se trate de integrales (La diferencia de los dos integrales sera por este hecho....) Ultima linea de esta pagina se olvidio un otro grafismo, y así se debe seguir conocer nada de la funcion θ , nosotros debemos.....

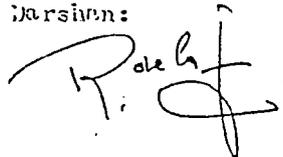
Pagina 76. En dos oportunidad sobre esta pagina (parrafo 3 y parrafo 4) vosotros traducieran VERDAD para la palabra frances VRAI (no es VERITE) Lo que a mi modo de ver debria ser La palabra VERA no debria..... (y mas bajo...) esta relatividad del VERO y de la Realidad,.....

Pagina 78 (sin contar las formulas) linea 10. No es x', y', z' sino que debe ser Xi Yi Zi . Mas lego (despues Galileo) la formula es $t' = t$ (olvidio =)

ver otro lado de la hoja. por favor.

Página 79. Línea primera se escribió vide en lugar de vista. Debe vigilar
...estos problemas de la vista del Universo.....

Sera todo para hoy, queria poder de inmediato esta al correo, le escribo
en contestacion de su carta, proxima semana.
NICOLAS (A.M.) FERRER
des Societes Scientifiques
PRESIDENT-FONDATEUR
DE LA GRANDE FRATERNITE UNIVERSAIRE
(Institution Culturelle Mondiale)
inscrita à l'Unesco



Bien recibido el segundo ejemplar de los Grands Messages. Gracias a Todos

S. RAYNAUD DE LA FERRIÈRE

Président de la Fédération Internationale
des Sociétés Scientifiques

PRÉSIDENT-FONDATEUR
DE LA GRANDE FRATERNITÉ UNIVERSELLE

(Institution Culturelle Mondiale,
Inscrite à l'Unesco)

10, AVENUE D'ANVERS
NICE (A.M.) France

21 gr. Gemelos, Año XI del Aquarius

Estimado Hermano,
P A X ...

"Visto Bueno" para las paginas desde 80 hasta 87 del mensaje # VII. Despues rectificacione siguientes:

Sobre sus consultas de la paginas 81 y 82, debemos analizar otra vez mejor el sentido lo que pasera con los demas correcciones aqui junctas.

Pagina 80. Linea 5. una pequena error de dactylografia para el termino: dirijidos. En el parrafo 5. Linea 4. el termino frances "gain" fue traducido per "creacion". lo que me gusteria mejor gambiar per "ganar" per ejemplo. A mi modo de ver perdida no es destruir y asi mismo ganar no es crear.

En esta misma pagina 80, en la ultima linea se elvodie dos termino. Debe leer asi

- La nocion ~~atomica~~ de la materia, como "atomeica" empieza con Democrito.... entonces dejar como vesotres pusieran pero tal vez seria bueno poner "atomeica" entre comilla.
- La nocion "atomeica" de la materia..... O talvez mejor decir
- La nocion de la materia, vista atomeicamente, empieza.... (Pero lo puede dejar asi en caso que es correcto al entendimiento de los letores catalanases)

Su pagina 81. en el parrafo 6. Deberia ser a mi modo de ver:

- En 1849, el Profesor Owen habla ante la Asociacion Britanica acerca del "arquetipo de ideas" manifestado en la carne, bajo diversas modificaciones, y el agreje mas tarde su criterio sobre el axioma de la operacion continua de un poder creativo.

De todos modos se equivocaren y hay que agrejar 4 palabras despues "idea" y suprimir 7 terminos despues modificaciones (de todos modos no es "Catedra" lo que seria: la "chaire", sino que es la "carne" lo que es en frances: la "chair".)

Su pagina 82. parrafo 4. A mi modo de ver seria asi:

- Naudin en 1852, como botanista, acerca la formacion de las especies analogicamente a las variedades de la cultura y los ultimos procedimientos, ese el lo atribuye al poder de seleccion del hombre.

Ahora sigue con la opinion de Dan Herbert, en la cual vesotres traducieren "naissant" per "neciente", ese no puede juzgar yo sobre el termino. "naissant" quiere decir en frances algo que nace, algo en el procedimiento de nacimiento ya en desarrollo. ?No seria mejor "ericiente" ?

Siempre sobre esta misma pagina 82. parrafo 9. En la opinion de Von Rarer, vesotres traducieren "forma-parentese" para el frances; una forma-parente... Lo que seria mas bien entonces "una forma-pariente" me parece. ("parentese" ?No es derivado de "parentesis" lo que no es exactamente el mismo que "familiar" o "pariente" como la descendencia de estas formas-parientas...)

Su pagina 83. Linea 6. Me gusteria que deje el termino latino: que el ungulate - ya que sigue el termino una parentesis para explicar lo que es (cuadrupede ungulate)

Misma pagina 83. Linea 16. Se elvodie 7 palabras y hay que suprimir 5 terminos. Seguir asi para mejor sentido: - hasta el standar del cual, ellos pedrian haber llegado naturalmente.

Pagina 84. Linea 7. Me gusteria que agreje un termino despues discusion lexicologica (o mejor "legemachica") pero es lastimosa.....

Misma pagina 84. Linea 10. no es: el resultado de luengas....sino: resultado de largas "inspecciones".

Pagina 85. Linea 18. no es: el metodo...sino: sencillamente la manera que me...

Es todo de las correcciones hasta pagina 87. R. J.

S. RAYNAUD DE LA FERRIÈRE

Président de la Fédération Internationale
des Sociétés ScientifiquesPRÉSIDENT-FONDATEUR
DE LA GRANDE FRATERNITÉ UNIVERSELLE(Institution Culturelle Mondiale,
inscrite à l'Unesco)10, AVENUE D'ANVERS
NICE (A.-M.) France

22 gr. Genelos, Año XI del Acuario

Estimado Hermano,
P A X ...Aqui ni "Visto Bueno" para las pagina 88 hasta 93. Yega.
Sobre sus consultas:

Pag. 88 final del 7º parrafo: Si es correcto : potencia contingente de ser en una potencia de ser. (es la version de los doctores samaritanos, para el original Bernasht
Pag. 90. Linea 29: Si es correcto : la homogeneidad de su alma. (es mas que semejanza ya que se trate de algo "homogena" y de misma esencia)

Correcciones e rectificaciones:

Pag. 88. en el tercero parrafo (3 lineas antes de este final) me gustaria mas que se quede con el termino original del frances "doctrina" en lugar de "enseñanza secreta"
Pag. 89. Linea 5. Se repite des vez la palabra ...necesario seria necesario.....
Misma pagina. Linea II: a mi modo de ver el "gotico" no es el mismo que el "goth" el primero es un estilo, y el secundo del cual se trate aqui en el texto original es un idioma, y como se dice el "Visigoth" hay tambien el "goth" antiguo idioma germanico-barbara quien influencié los Francesos quien formeran la Gaule, y despues la Francia
Pag. 90. en el tercero parrafo (a su final) se intervertio la sentencia y cambio asi el sentido. A mi modo de ver debria ser asi: En samaritane la frase enseña, pues, de no nutrirse (e alimentarse) de la substancia animal, asimilada por su alma: al hombre Universal. (No es el hombre universal quien no puede alimentarse...etc....sino que no puede uno nutrirse de carne animal, la cual a causa de su alma (colectiva) esta mas e menos homogena al Hombre Universal (la Consciencia universal)

Sobre esta misma pagina 90: en el parrafo 5. es RASHEI HE - HARIM \$ y no es RARIM)

-Mas abajo todavia en este parrafo, se dice los comienzos de las grandezas. En el texto original hay "grossesses" lo que no es el mismo especialmente en el sentido figurado, que puede ser "grueze", "embarazada", esperando el fruto, exgerdando en el sentido de volume espacial e filosofico, etc...

-La linea mas abajo (ultima de este parrafo 5) me gustaria mejor que se quede con el termino de neologismo "principiaciones" y no "los comienzos"

Pag. 91. Linea 23. es una errero de maquina talvez. ¿no se dice "esposando"? aqui yo veo despesando a la hembra. (es un matrimonio, una union, una mezcla)

Misma pag. 91. Linea 28. debe ser ...articulo para los Rabinos en el sentido de un articulo gramatical (como "El" e "La" ...) y no es articulo de la ley....

Pag. 92: Linea 16. No sé porque puso entre parentesis (entre I y He) eso no existe en el texto original y de todos modo es falzo, ya que se trate de la 5ª y la 8ª letras que son entoces (entre Hé y Heth) del alfabeto (y no como escribe alfabeto)

Sobre esta misma pagina mas bajo hay la lista de las cifras donde se olvidieran los signos + y =. Aleman olvide tambien todo la linea del numero 9. Asi:...

$$4^2 + 1 = 82 \text{ . Simbolo del plomo.}$$

-Mas abajo, dice vesetres...plata viva...? Es corecto para (vif-argent) el mercurio? No seria el azogue? Ya que generalmente le he visto traducido asi precedentamente.

-Aqui se termine las rectificaciones.

-He recibido interesante carta del Sr. Manuel Secundo Gil Subero.

Apartado 4633. Correos del ste. CARACAS. El es del Consejo Supremo pero al mismo tiempo Venerable de una Logia Mas: . y quiere formar una Logia Acuario y infiltrar los principios de la G.F.U. en la Mas: . ademas estan "iniciando" los Hermanos Acuarianos en la Log. Mas: . y tratar de generalizar eso a los demas pais. Quiere Ud. comunicar con el. Seria favorable extender sus ideas y cooperar en cada sector sobre eso.

Administration Principale : CARACAS - Secretariats - Généraux : MEXICO, SALVADOR, PANAMA, PERTH, Australie - 130 Centres G.F.U. établis aux 5 Continents - Délégations en 52 Pays

Darshan: R. G. J.

S. RAYNAUD DE LA FERRIÈRE

Président de la Fédération Internationale
des Sociétés Scientifiques

PRÉSIDENT-FONDATEUR
DE LA GRANDE FRATERNITÉ UNIVERSELLE

(Institution Culturelle Mondiale,
inscrite à l'Unesco)

10, AVENUE D'ANVERS
NICE (A.-M.) France

2gr/ Cangrejo Ano XI Aquarius

Estimado Hermano

PAX...

Hay que disculpar me, primeramente por no venir mi maquina actualmente; soy en la obligacion de escribir sobre un especie de "cqballo mecanico" arcaico, imposible de encontrar mis letras y saber como funciona! Que trabajo y dolor de cabeza para hacer algo con eso.

Bien recibido la copia de carta al Hon. Sat Hellah. Gracia de esta documentacion.

Tengo su carta del 17 de los Gemelos.

No comprende lo que me dice que falta la mayor parte de las ilustraciones del Maestro en asanas. Ya que debria ser archivada todas las posiciones/ una serie de los asanas que fueran enveadn de Australia que son una dozana del Maestro o sea algunas con el turban o sea con en "langotee" de la guerrua. / una otra seria de una docena que son tomadas en mi departa mente en Paris donde se veo el Maestro sobre una piela y no con el langotee sino con un calsoncito blanco. De todos modos como se puede que hay algunas que ya han parecido o que yo visto en sus manas y que no hay la totalidad??

Sobre los varios puntos tratadan, no tengo que hacer comentarios, ya que cuando el Maestro le llame la atencion, nunca es con motivos de critica destructivas sino para dar mejor orientacion y me da cuenta que es asi que Ud. le acepto, por lo tanto nunca yo le pide una explicacion o sea motivos de sus actos, se quede cada discipulos mio, enteramente libre pero tengo el deber de mencionar algunas cosas para la buena marcha de la Mision. Hermano tiene Ud. muchos enemigos...o por le menos muchas personas quien no le vea con ojos simpaticos, asi mismo recibio ayer otra vez, una carta larga de criticas hasta Ud. Personas quien me da una muchedu, bre de detalles de su vida en Mexico y particularmente en Panama tambien; donde me pide de investigar sobre su verdadera personalidad. Le dire que francamente no me importe de saber de su pasado y que ademas el unico para mi es sus labores misionales. Sin embargo yo le avise de eso, y le ruego tener cuidado en sus actuaciones, por que hay varias personas celos talvez; ennogadan o en cuentre de Ud. para tal o tal motivo y que le disguste saber de su prestije en frente del Maestro. Tiene cuidado es el unico que yo puede decir le. En fin su carte no tiene nada que agregar sino que supone que comprende Ud. la valor de la orientacion de su Maestro siempre dispueste a defenderle, pero al mismo tiempo pidiendole de tratar seguir rectamente.

Hoy su carta del 17 Gemelos con las paginas de 48 hasta 55 del manuscrito de P.:M.:

No son las paginas finales de la traduccion ya que mi manuscritos se va hasta la pagina 65. ? No le tiene Ud. completo? Pagina 48 Linea 15. Se trate en frances de "inepties" y no es "ineptitudes" Asi: La imitacion sucesiva de las inepcias paganas... (? errores, idiocias, falsas concepciones, principios erroneos, ??? Vera Ud. la mejor terminologias)

S. RAYNAUD DE LA FERRIÈRE

Président de la Fédération Internationale
des Sociétés Scientifiques

PRÉSIDENT-FONDATEUR
DE LA GRANDE FRATERNITÉ UNIVERSELLE

(Institution Culturelle Mondiale,
inscrite à l'Unesco)

10, AVENUE D'ANVERS
NICE (A.-M.) France

4 gr. Cangrejo, Año XI del Acuario.

G.F.U.
Apartado Aéreo 9934.
BOGOTÁ. Colombia.

Hermanos y Hermanas Espirituales,
P A X ...

Me es muy penoso al recibir vuestra carta del 15 de Junio, en constatar la inarmonía entre la colonia acuariana del sector vuestro. Hasta hoy al contrario pensaba que precisamente todo esta en perfecta organización y marchando en línea recta.

Lo que me dice en vuestra correspondencia es muy raro para mí, ya que precisamente las personas nombradas como algunos obstaculizadores, fueran en mi mente dignas de interés y de valor sincera para nuestra Causa, es decir laborando sin personalismo.

La "Casa del Acuario" debe ser una morada para cualquiera persona quien quiere acercarse de nuestra Orden, sino no es mas posible que se la llame "Casa del Acuario" ya que este título, debe significar que los propietarios abandonen incondicionalmente su casa a la disposición de la Misión quien lleve este nombre. En fin, es la razón que el Maestro ha enseñado que es una necesidad para nuestra Institución, que tiene su local propio en cada ciudad, a fin que sea un local como un Templo o Santuario o Salon de estudio donde cualquiera tiene el derecho de venir sin que nadie le puede prohibir la entrada al menos que esta persona ha provocado escándalo o irreverencia a los miembros.

Siente mucho de saber que numerosas personas han desfilado y que no regresan por culpa de esta familia, insultando los varios Hermanos nuevos. Es lastima en verdad lo que me dice que debriamos contar con miles de miembros en Bogota y que no cuente mas que una pequeña cantidad debida a esta causa que la familia Linares esta entorpeciendo al trabajo y la vida de la Misión en varias formas indignas.

No hay razón de negar vuestra labor, ya que precisamente el Gag-Pa fue siempre el estimulador de tal "Brigadas" y que en su cualidad de Director Espiritual en Colombia debria el tomar las decisiones prealables para mejor entendimiento entre los miembros. De ninguna manera el Hermano Telesforo Linares tiene el derecho de abrogarse de todas las actividades como si el las hiciera, ya que hay que tomar en cuenta el trabajo de cada uno, hasta el mas humilde servidor de nuestra Causa. En verdad, yo no pude felicitar a todos los colaboradores de la edición de mis "Mensajes" pero es una vergüenza la manera como me dice que fueran tratados algunos buenas voluntades como el Hermano Perdo Ayala a quien presente mi disculpa en lugar de los quien le han ofendido. Hay veces que mis discipulos hacen mas dano que servicio.

"Soy responsable para la incomprensión...."

No comprende esta manera, que ellos quieren ser dueños de todo, ya que mis instrucciones son claras, que cada uno DEBE colaborar para la venta de la literatura y al servicio de los varios campos misionales. No comprende tampoco esta manera de chantageado en cuenta del Gag-Pa con no "ayudar" a la obra. No hay exclusividad o particularidad en nuestra Misión, somos una HERMANDAD y tal como debemos trabajar conjuntamente unicamente para el Bien del Acuario en general.